

# EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:  
 Egész évre . . . 12 K.  
 Félévre . . . . 6 K.  
 Negyedévre . . 3 K.  
 Hirdetési díj: Egyhasábos  
 petisors egyszeri hirdetése  
 15 f. Közlemények sora 40 f.

## POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek  
 és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és  
 kiadóhivatal ::  
 Kósch Árpád  
 könyvnyomdája  
 Eperjes, Fő-u. 59.  
 :: Telefon-szám 16. ::

### Ghillány a földért.

Március ünnepéhez utóhangot pendíteni nem illő és nem is okos dolog, mert a múlt, ha ezernyi nyavalyában sínylődött is, csak a jövő munkájához küld serkentő üdvözetet, tehát sem sírni, sem átkozódni nincs helyén, de nem is vág bele a kulturás magyarság munkaprogramjába. Az elhangzott dikciókból lehetne ugyan következtetéseket és talán tanulságokat is vonni, de mert alig-alig mernek a jövőbe merészebb pillantást vetni, inkább az új utak kövezője az igazi ünneplő, kinek szava nem fog a halott múlt birodalmában terméketlenül kerülni, hanem előreszabadulva a magyarigazságok és a modern hazafiság szárnyán, utóleri vágyainkat és igazságainkat. Mert itt mindnyájan találkozunk: a jövőben, akárhonnán és akárhova indultunk el, ha tisztességes elvet és becsületes kitartást viszünk programunkban. Nehol még rikító frázisok izléstelenkedtek, mikor március 18-ika alkonyi szürkességében a magyar Parlament is ünnepelt egy szónoki proaukcióktól ment, de igaz-

ságoktól és a jövő (és speciálisan az egyetlen magyar-jövő) szentségétől áthatott beszédben. Kicsit fáradtak voltunk már álkuruckodások és erőszakkal sajtolt könnyek bódulatától, mikor az erjedő magyar föld friss tavaszi illata csapott meg Ghillány miniszter beszédéből. A föld, ahonnan elindulunk és ahova szárnysegetten vagy diadalmasan visszahullunk, — erről esett néhány igaz magyar szó, de olyan értelemben, mely a márciusi szentháromság sértetlenségét a legideálisabb értelemben fogta föl. A demokratikus áramlatok korát éljük, természetesen tehát sok a reakcionárius visszhang, de még több az áldemokrácia szószaporítása: jól esett tehát az Egyenlőség merész és apostolian tiszta hirdetését hallanunk. Egy józanul optimista szem nézett bele a magyar föld terhes méhébe, hol álmok és szenvedések kavarnak s melyen egymástól elidegenített testvérek marakodnak, mert félrevezették s úgyszólván saját érzelmeiktől is elvezették őket egy könnyelmű és felforgató, de elég szemtelenül hazafias álarcot viselő áramlat lobogója alatt. A nemzetiségi

kérdés vajúdasáért Ghillány ugyan nem tette felelőssé az ellenzékét, de mi így értjük és érezzük, mert a nemzeti munka táborában úgy a jóakarát, mint a harcos készség megvan.

Szembezállt ez a szózat a rosszakaratú ráfogással, mely a telepítési akció abbahagyását hirdeti, szándékos félrevezetés céljából s mikor a válságos gazdasági viszonyok mellett is tekintélyes eredményt mutatott föl az akciót intéző Altruista bank részéről, láttuk, hogy ennek a *pusztán gazdasági kérdésnek* a megoldása legszebb reményekkel halad a megvalósulás felé. «Elismerjük, hogy ez is valami...» — írja egy ellenzéki lap, de felejt, hogy ők még ennyit sem tettek, sőt ezt is meg akarták gátolni. S itt elérkeztünk oda, hol ideális magaslatokba emelkedett 1914. márciusának egyetlen ünnepi beszéde: *egyenlőség után békét* hirdetett, mely alapja kell legyen az igazi nemzeti munkának. A gazdasági állapotok békés rendezése jólétet s ez megelégedést, összesímulást fog eredményezni, melynek közvetlen következtése a szellemi táplálék utáni vágyakozás, alias: egy szel-

### TÁRCA.

#### Alkonyi szonett.

A Tarca partján szakadt rám az este,  
 Mint egy óriás szürke szemfedő.  
 Az ég színarannyal volt beverve,  
 Akár egy végtelen aranymező.

Az alkonyban a fák fázósan álltak,  
 Mint egy kivert, rongyos kolduslegény.  
 Ki zsellérvé lett a nyomorának,  
 Bú-an ödöngve utcák szögletén.

S megtelt a szemem drága égi fényvel,  
 (Az égre néztem hosszan, végtelen)  
 Bús nótákat dúdolt az őszi éjjel.

S olyan árván simogatta fejem,  
 Mint valamikor az édesanyám.

... Könnyek peregtek lelkem ablakán.

#### Sorsom.

Az életem: átok,  
 Örökös küzdelem,  
 Zúgó oceán, mely  
 Háborog szüntelen.

Életemet adnám  
 A hír mámoráért,  
 Ámde csatáznom kell  
 Egy kórházi ágyért.

### Kovács a pikkolónál.

— Miért nem szeret engem senki? Hát igazán olyan nagyon rút vagyok? — sóhajtotta gyakran a nagyon rút Kovács. Bálintné és a leánya ezt mindig tréfára fordították s a festékszagú szobában gyakran hangzott a stereotip válasz:  
 — Bolondság a szépség. De nagy embernek lenni!... Kovács ilyenkor szivarja füstjébe bámult, aztán a levegőbe (a lányra a viláért se nézett volna), megvizsgálta fénytelen körmeit, végre ilyenformán dünnyögött:

— Hm, hm! A név...

A furcsa gnómnak, a nagy festőnek a hírnévből jutott is elég. A tárlatokon époly fogalom volt a művész, mint a társaságban a rút ember. Egyedül Bálintéknál volt otthonos, a biedermeiertapéta kiengesztelte s a leány szelid hangja jól esett nőktől elrugott lelkének. Mégis gyakran mondta:

— Hát olyan rút vagyok én? Hát senki sem szeret?

Ez alkalommal elmaradt a megnyugtató. A két nő elfeledte vagy tán nem is hallotta a kérdést és Kovács riadtan bámult a mennyezetre. Szemét gyáván behúnyta, ismét a nőkre nézett, aztán felállt és búcsúzott.

— De még visszajön? Úgy-e még ma? — kérlelte az anya s mintha valamit még elhallgatott volna. Kovács elment.

A kávéház ablaka a körútra nyilott. Vásáros, lármás gomolyagja ott káprázott Kovács előtt. Mindennapi feketéje mellett ült és meredten nézett a fekete italba. Naponta ide járt új és újult nyomorúságaival, a feketében vágyait, szomorúságait, terveit, egész világát kavargatta s innen torzult vissza ritkás, tövisfájdalmú mosolygása, — de itt sarjadtak ki lombos szerelmei is a kék erdőcsúcsok iránt. Az Erdők festője itt termékenyítette meg gerjedéseit, miket aztán elvitt Helgolandba, Norvégiába, Japánba s megmutatta nekik: igazak-e fantáziája gyermekei? Szerencsés szima tal tudta megkeresni művészi álmait a természetben, a színek zsarnoka naggyá

## A kiewi vérvád

■ Beilis Mendel vértanúsága ■  
 Nagy bűnügyi dráma 5 részben

vasárnap, március 22-én  
 az URÁNIÁBAN!

..... Jegyek már kaphatók! .....

lemi kulturában: a magyar Génuszban való összeforrás. Szébb politikát ennél elképzelni sem lehet, de mert majdnem az utópiáig ideális, féltve féltjük az önző materialisták kezétől. Egyúttal azonban a márciusi napok mélyebb értelmű ihletétől áthatva tiltó szavunk emeljük fel a rombolók ellen: hagyják meg egy szebb jövő reménységét épségben az igazak számára és hagyják a magyar földet mindnyájunk számára áldást teremni.

Akik pedig eddig is ezért küzdöttek, vessék tovább is a kiválasztottak hívságával a szent magot!...

## A mi kettős ünnepünk.

Ünnepet ültünk az elmúlt vasárnapon. Fényes örömnepet. A szabadság és a feltámadás szent ünnepét.

A legnagyobb nemzeti ünnepet ültük meg. Azt az ünnepet, amelyet annak emlékére ünnepelünk meg, hogy végrehalára összetörtük a békót a kezünkön. Leráztuk a szolgaság testét és leket ölü bilincseit.

Testvéri szent, nagy szeretetben dobantak össze akkor a szívek. Ledőltek a társadalmi osztályok választófalai. Mindenki egy nagy és szent érzésben egyesült. A szabadság szent tudatának legfenségebb eszméjében.

Akárcsak az elmúlt vasárnapon, együtt örültünk mi, a mi kedves és rajongó szeretettel tisztelt vendégeinkkel, lengyel testvéreinkkel.

Akik eljöttek hozzánk az Odera és Dnjeper mellékéről, hogy együtt örüljenek velünk a mi nemzeti ünnepünkön,

lett, mint festő, de mindinkább rútabb és parányibb, mint férfi. Egyszer forradalmat látott az utcán s ki akart rohanni, mert magában is elnyomott szenvedőt érzett. Erőszakkal tartották vissza. Aztán kissé megnyugodott, sikerei gyarapodtak s hű maradt feketéjéhez. Kavargatta a sötét tükröt, a felbukkanó apró habok is csak oly sötétek voltak, mint a letűnök s a nagyon rút Kovács azt gondolta, hogy ez az ő férfielete. A bársonydiványon ernyedten hátrahajtott szegény fejét s most szeretett volna meghalni. Künn rikkancsok ordítottak, kocsik robogtak, melegen nézett be az őszi élet. Kovács magához intette a pikkoló-fiút.

— Mi van ma, fiam? — kérdezte fájdalmasan.

— Csütörtök.

— Csütörtök? Érdekes. Hát csütörtök...

Kissé elmélázott s megsimogatta a fiú szőke fejét. Egy koronát adott neki és elküldte. Később ujságot olvasott, nézte az esteledést, nyolc órakor pedig Bálintékhoz ment.

\*

Fehér lámpafény és vacsora fogadta. Eleinte elfogult volt, valami rossz emlék keserítette

amely olyan szorosan összefügg az ő ünnepükkel, május 3-ikával.

Odahagyták hazájukat és lejöttek erre az elárvult, szomorú földre, amelynek minden talpalatnyi rögét annyi nemes honfivér öntözte. Az ő apáik és a mi apáink piros, meleg vére hullott itt egykor a közös ügyért: a szabadságért.

Eljöttek hozzánk, hogy együtt örüljenek velünk, hogy velünk üljenek meg azt az egyetlen napot, amikor örülni tud minden magyar.

Eljöttek hozzánk, ünnepelni és mi testvéri szeretettel fogadtuk őket.

\*

Március 14-ikén óriási tömeg várta már lengyel testvéreinket a határállomáson, Orlón is. Mindjárt a határon tapasztalhatták a lengyelek, hogy milyen nagy testvéri szeretettel várjuk őket, s hogy ez a szeretet nemcsak múlt szalmaláng, hanem olyan bensőséges igazi tűz, mely századokon keresztül összetartotta s össze is fogja még tartani a két testvérnemzetet.

Az állomás fel volt lobogózva, s amikor a vonat berobogott, a cigányzene rázendítette a lengyel himnuszt. Majd dr. Kádas Miklós héthársi járási főszolgabíró üdvözölte a lengyeleket.

Pécsújfalu hasonló szép fogadtatásban volt részük, ahol Soltész Ede esperes-plébános üdvözölte őket.

Majd a *kisszebeni* állomáson összegyűlt hatalmas nagy néptömegben volt alkalmuk lengyel testvéreinknek gyönyörködni. Hartsár Péter prépost-plébános lelkes üdvözlése után továbbrobogott a vonat Szentmihályfalva felé, ahol Mikó Vilmos plébános üdvözölte a lengyeleket igen bensőségteljes, lelkes, meleg szavakkal.

Nagysároson Langsch Róbert körjegyző szíves szavai fogadták a lengyeleket.

\*

Pár perc múlva megérkezett a vonat az eperjesi állomásra. Az utcákon a vonat megérkezése előtt néhány órával megakadt a közlekedés.

száját, aztán mégis nekibátorodott az evésnek. Bálintné kínálta, a lány mosolygott. Vacsora után kártyáztak, élcelődtek, Klára Grieget játszott, Kovács utazásairól beszélt. Klára egyszer kiment a konyhába s Bálintné csendesen a festő mellé került.

— Akartunk volna Kovács úrnak... az akartam volna a délután valamit mondani. Ha megengedi, majd most...

— Csak tessék.

— Ha megengedi, rövid lesznek. Hiszen úgyis tudja, hiszen önökről van szó...

Kovács bámult. Valamit sejtett, valaminek megörült. Valamitől megijedt.

— A Klárikám meg Ön. Már majdnem egy éve...

— Igen, igen — bólintott önkéntelenül.

— Egy éve ismerik egymást. Talán szeretik is. Klára bevallotta...

— Én, én... igen... én is — hebegte a festő zavartan.

— Úgy-e ön is. Most már — azt hiszem — rendben vagyunk.

— Rendben, rendben.

Óriási néptömeg várta őket. Mindenki a lengyeleket akarta látni. A házak fel voltak lobogózva, az ablakokból pedig a szebbnél szebb hölgyek tekintettek kíváncsian az utcára, várva az érkező lengyeleket.

A pályaudvaron úgyszólván minden rend megbomlott, mert az óriási tömeget úgyszólván alig lehetett fegyelmelni.

Feszült várakozással várta mindenki az érkező lengyeleket.

Végre 3 óra 7 perckor berobogott a vonat. A cigányzene rázendítette a lengyel himnuszt, s a közönség lelkesen énekelte velük a himnusznak igazán szívhez szóló melódiáit.

Amikor a közönség meglátta az első lengyelt, hatalmas «*éljen*» kiáltásban tört ki.

Majd Magyar József városi főjegyző magyarul, az ifjúság nevében Csatóry János franciául és végre dr. Baumöhl Zsigmond lengyel nyelven üdvözölte testvéreinket.

Ezután következett a gyönyörű és impozáns bevonulás, amely valóságos diadalmat volt. Bekisérte a lelkes tömeg a lengyel testvéreket egészen a Fekete sas-szállóig, ahol is a lengyel himnusz eléneklése után széteszlett.

Kevéssel azután *Stamirovski Ligeza* Tádé résztvevő néhány társával a gör. kath. tanítóképző-intézet márc. 15-iki ünnepélyén. A közönség amint megpillantotta a belépő vendégeket, ismét lelkes éljen-kiáltásban tört ki. Majd az ünnepi szónok, *Petrássevich* Pál tanítóképző-intézet tanár intézett néhány meleg szót a lengyel vendégekhez.

Este hat órakor tartotta a kollégiumi ifjúság szokásos fáklýásmenetét.

A lengyelek kivilágították ablakaikat s a Fekete sas előtt elhaladó ifjúságot lelkesen megéljeneztek.

*Farkas* Endre joghallgató lelkes beszédet intézett a Fekete sas erkélyéről az összegyűlt polgárokhoz, *Dancs* István joghallgató pedig Petőfinek egyik gyönyörű költeményét szavalta el nagy hatással.

A róm. kath. templom tornyából kevéssel azután a lengyel himnusz melódiái töltötték be a várost. A tárogató édesbús hangjai varázsos lázba ejtették a hallgatókat. Mintha csak újra

— Legyenek hát egymásé. Legyenek boldogok.

Kovács egészen elkábult. Kezet csókolt, valamit mondani akart, de ekkor bejött a lány. Neki is kezet csókolt. A lány ajkát nyújtotta, esetlenül, gyáván hozzáért a magáéval. Nemsokára elköszönt. A kávéház mellett ment el. Betért.

\*

Most este volt pirosuló árnyak, imbolyogtak az utcán, drága selymek suhogtak, idebent hidegen verődtek a poharak. Valaki mulatott, nagyokat rikoltott s egy nő fojtottan vihogott. Kovács megvacsorázott s utána feketét hozatott. Kavarta, szürcsölte.

Elgondolkozott.

— Az abszolút boldogság, igen...

A tükörbe nézett.

— Nem is vagyok annyira rút. Sőt inkább érdekes. Egy művészfej...

Az embereket nézte. Sokan hosszasan mustrálták.

— Néznek. Nagy ember vagyok. Kétségkívül...

Aztán a képeire gondolt. Az Erdők festőjé-

# CRIKVENICA

(CIRKVENICA)

Nagy gyógyhatású görvél- és angolkórnál, az idegrendszer betegségeinél, vérszegénységénél, sápkórnál, női betegségeinél, elhíjasodásnál és idült rheumatismusnál. Mint klimatikus gyógyhely páratlan maláriánál, influenzánál és minden hurutos betegségeinél.

Modern fürdők nap-, homok- és szabad tengeri fürdőre.

Kimerítő prospektust küld:

a FÜRDŐBIZOTTSÁG.

tengeri fürdő és klimatikus gyógyhely, az Adria partján (Fiume mellett). :: ::

Egyedüli belföldi tengeri fürdő. Mesés homokplázs. A partot körülbelül 300 méternyire finom homok borítja és oly sekély, hogy gyermekek minden felügyelet nélkül is fürödhetnek.

feltámadtak volna megfogott volt mi hallgatta, mint a

Este a Széchenyi testvérek tiszteletére és theol. ifjúsággal rendezett. A lakomák meg. Képviselőnek színe-java, hölgy és jogász ifjúság.

A felköszöntőket dette meg. Lelkeseket, majd az ifjúság szavait. «Ne a jelek — mondotta volt, ből». Történeti visszemenyekre. Győrajzolta a lengyelek harcban. Beszéde lelkesen megéljen.

Ezután *Dvorsky* tője szavalta el egy a lengyel testvérel.

Dr. *Starkowicz* (Rada narodowa) lásra. Lelkes szavak nek *Csatary* szónok.

*Stamirovski* barátságot vázolta nyörű történeti i nemzet együtt ö kesergett, együtt Hiszen voltak kö háborúink, amikor a közös ügyért. S ban együtt búslá óhajttással zárta b mást ezután is, t keresztül megérte szeretetre buzdító a magyarok és len ezután se fordíts vedett fiaitól, hisz és megérdemlik a

nek háborgó lelkeket, mint fehér, ki egy mesebeli alvó, havas fenyő kezében a Hajnal

— Talán Sválpesekben. Majd Éjféltűn felk pénzt dobott ki

— Fizetek!

Két hét múlva nap alatt vagy egy ugyanannyi idő meket fedezett f

kább valami ön azonban néha túvagyó, de hűségé nyugodtan engedgen társaságban,

Mégis fáj vala

Talán saját mag

kérdő elként gub

hosszám Klára? elhagyja és akk

— Vége!.. Februárban,

Jou

feltámadtak volna a rég letűnt szép idők. Olyan meghatott volt mindenki. A bájos melódiát úgy hallgatta, mint a gyermek az édes dajkamesét.

Este a Széchenyi-kör nagytermében a lengyel testvérek tiszteletére városunk közönsége a jogász és theol. ifjúsággal karöltve igen fényes bankettet rendezett. A lakomán több mint kétszázan jelentek meg. Képviselte magát városunk közönségének színe-java, hölgyeink legbájosabbjai s a theol. és jogász ifjúság.

A felköszöntők sorát dr. Csátary Ágost kezdte meg. Lelekesen üdvözölte a lengyel testvéreket, majd az ifjúsághoz intézte buzdító, lelkes szavait. «Ne a jelenből merítsetek erőt a jövőbe, — mondotta volt, — hanem a dicsőséges múltból». Történeti visszapillantást vetett az 1848/49-iki eseményekre. Gyönyörű és megható szavakkal rajzolta a lengyelek szerepét a magyar szabadságharcban. Beszéde végén különösen az ifjúság lelkesen megéljenzte.

Ezután Dvortsák Győző, lapunk felelős szerkesztője szavalta el egyik alkalmi lengyel költeményét a lengyel testvérek óriási lelkesedése között.

Dr. Starkowicz, a nowy-saczi nemzeti tanács (Rada narodowa) elnöke emelkedett azután szólásra. Lelekes szavakban tolmácsolta a lengyeleknek Csátary szónoklatát.

Stamirovski Ligeza Tádé a lengyel-magyar barátságot vázolta. Visszapillantott azokra a gyönyörű történeti időkre, amikor a két testvérnemzet együtt örült a vígságokban és együtt kesergett, együtt búslakodott a csapásokban. Hiszen voltak közös királyaink, voltak közös háborúink, amikor egyformán hullattuk vérünket a közös ügyért. S a leigázott nemzet fájdalmaiban együtt búslakodtunk. Beszédét azzal a hő óhajtással zárta be, hogy vajha megértenők egymást ezután is, mint ahogyan ezer esztendőn keresztül megértettük egymást. Végül a testvéri szeretetre buzdította mindkét nemzetet és kérte a magyarok és lengyelek Istenét, hogy áldó kezét ezután se fordítsa el szerencsétlen, sokat szenvedett fiaitól, hiszen azok már eleget szenvedtek és megérdemlik a régen várt jobb jövőt.

nek háborgó lelke benyargalta a titkos dsungeleket, mint fehér, égi árny. Ihlete vajúdva vetette ki egy mesebeli táj vonalait. Egymásbaborultan alvó, havas fenyők, melyből egy meztelen nő, kezében a Hajnal kék csillagával, táncolva kirobog.

— Talán Svájcban találok meg, talán az Alpeseekben. Majd odautazunk...

Éjfélután felkészülődött s egy marék aprópénzt dobott ki a márványlapra.

— Fizetek!...

Két hét múlva megvolt az esküvő. Két hónap alatt vagy egy tucat remekmű született és talán ugyanannyi idő múlva Kovács különös érzelmeiket fedeztet föl. Nem féltékenység volt, inkább valami önkínzásféle, minek az ostora azonban néha túlon túl fájt. Klára szép volt, életvágó, de hűségéhez szó sem férhetett. Kovács nyugodtan engedte bárhová, egyedül vagy idegen társaságban, a nő érdemes volt bizalmára. Mégis fájt valami a szegény rút Kovácsnak. Talán saját maga, mikor kopott tükrében rémes kérdő elként gubbasztott maga előtt: miért jött hozzám Klára? Attól is félt, hogy egyszer majd elhagyja és akkor mindennek vége.

— Vége!...

Februárban, a zsúrok és bálok idején egy

Stamirovski beszéde valósággal örömkönyveket csalt a lengyel testvérek szemébe.

Majd Dvortsák Győző tolmácsolta ezután a beszédet a magyar hallgatóságnak.

Ridarovszky Lajos joghallgató emelkedett ezután szólásra. Egy igen szép lengyel felköszöntőben az eperjesi akadémiai ifjúság nevében a jelenlévő lengyel hölgyekre emelte poharát.

Szuchanek, a nowi-saczi szokolisták elnöke az 1848-iki magyar ifjúságot éltette. Elmondotta, hogy milyen bámulatbaejtő hősiességet fejtettek ki azok az ifjak, s egyben buzdította az ifjúságot, hogy ne maradjon mögötte a nagy idők ifjainak, hanem teljes erejével, teljes lelkesedéssel és odaadással kövesse azoknak nyomdokait. Végül felemlítette, hogy másnap érkeznek Eperjesre a lengyel szokolisták. Fogadja azt testvéri szeretettel a magyar ifjúság. Szuchanek szavait a jelenlévő ifjúság nagy tetszéssel fogadta, majd Dvortsák Győző magyarul is tolmácsolta azokat.

Gavacka asszony gyönyörű magyar nyelven köszöntötte meg a lengyelek nevében azt a szíves fogadtatást, amiben őket a magyarok részesítették. Hamisítatlan magyarsága szinte bámulatba ejtette a magyar közönséget.

Szabó Gábor theológus ezután a Kollégium nagynevű tanárának, Csengey Gusztávnak a «Fogoly lengyel» című gyönyörű költeményét szavalta el nagy hatással. A szép költemény könnyeket fakasztott a jelenlévő ősz költő szemeiből.

Majd újból dr. Starkowicz beszélt ezután a lengyeleknek a Kollégium híres tanáráról, Csengeyről, aki olyan szerető és hű barátja a lengyeleknek.

Ezután Galiachowsski dr. Divéky Adorjánt éltette.

Majd Csengey Gusztáv emelkedett szólásra, hogy megköszönje a lengyeleknek azt a szeretetteljes és meleg ünneplést, amelyben őt a lengyelek részesítették. «Nem vagyok a sok szóznak embere, csendes, szerény ember vagyok, aki inkább szeretem a tollat forgatni, mint beszélni, — engedjete meg ezért, — úgymond, — hogyha szavaim egyszerűek lesznek.» Ezután áttért a

érdekes arc tűnt fel a körökben. Gazdag gentry és műbarát. Nyakrafőre vásárolta képeit, alkuvás nélkül fizetett, Klárát a legnagyobb tisztelettel vette körül, általában a legkorrektebbül viselkedett. Kovács egy nap mégis úgy érezte, hogy fél tőle. Egy remegő percében össze is vagdalta egyik megrendelt művét Klárát ábrázolta.

— Nem adom oda. Nem adom Klárát.

Egy időtől fogva hű feketéje is zavaros csöppeteket vetett föl. Sokszor a könnye is belelopakodott s megint gyakran szegte hátra fejét a fotelben, mint egy elaggott várúr, ki selyempárnás hintóján indul ki az Életből. Az utcát sem nézte s lassan valami monománia-féle fejlődött ki benne. Nem dolgozott, nyugodt, asszonyos otthonából gyakran elmenekült, hogy féljen, hogy szenvedjen...

Egy reggel Tamás (ez volt a fiatalember) dicsérté Klárát, a nagyszerű és hű asszonyt s ekkor még szomorúbb lett. Órákhosszat csatangolt a hidak táján, lenézett a Halászbástyáról, egész délelőtt nem ment haza s késő délután, ebéd nélkül ment feketézni.

Régi törzshelyén egy asszony és egy ember ült. Szembe ült velük s az utcát nézte. Kortyolta

magyar és lengyel nemzet közös multjára és buzdította az ifjúságot, hogy merítsen erőt abból a dicsőségteljes multból. Majd a szeretet szent és nagy értékét tolmácsolta, s a magyar ifjúságot arra kérte, hogy a szeretetet a lengyel testvérektől tanulják meg, akik nem pártoskodnak, nem civakodnak, hanem testvéri nagy szeretetben egyesülnek. A magyarság ezzel szemben folyton pártoskodik, civódik, s ahelyett, hogy a békés egyetértés útján haladnának, politikai pártvillongások töltik be mindenfelé a levegőt.

Utána Stamirovski a magyar hölgyekre emelte poharát.

Ezután az üdvözlő-táviratok felolvasása következett, melyeket Gavacka asszony tolmácsolta magyar nyelven.

Végül dr. Desserwffy István, a lelkes lengyelbarát indítványára megalakult az eperjesi lengyel-magyar szövetség. Elnök lett Csátary Ágost, társelnök Holénia Gyula, titkár Bonnemissa Miklós, pénztárnok Hanusovszky Imre és jegyző Csarnogurszky Antal.

Kevéssel ezután valaki táncot indítványozott. A közönség kitörő tapssal fogadta az indítványt. És megindult az asztalontás, hogy teret nyissanak a táncoló pároknak.

Megkezdődött a tánc. A magyarok és lengyelek egymással vetekeztek, egymásnak a mulattatásában. A mazurt együtt táncolta a két testvérnemzet, majd a lengyelek mutatták be nagy tetszés között szilaj nemzeti táncukat, a Krakoviakot. Szemere Márton művészi gondokajátékával, Bánó Aladárné pedig gyönyörű csengő hangjával ejtette bámulatba a lengyel testvéreket.

Másnap gyönyörű, verőfényes tavaszi reggelre virradtunk. A nap kedvesen mosolygott le az égről, mintha csak ő is üdvözölni akarná a lengyel testvéreket. Megkezdődött a Fekete sas előtt a zenés ébresztő.

Nemsokára pedig a róm. kath. plébánia-templomban hallgatták ájtatosan lengyel testvéreink a szentmisét.

Majd tíz órakor néhányan ellátogattak az ev.

a kávé s közben hallgatta szomszédjai beszédét. Asszonypletykákáról, férhűségéről, nagy boldogságokról, kiáltó kínokról folyt a szó. Csak úgy öregesen, józanul, inkább emlékezve: két öreg élet beszélt az előttük rugtató világról.

— A Neményné, a Gálné, a gazdag Gábor, stb. stb. — mesélte az asszony.

— Szegény ember, drága egy nép, szerencsés asszony... — adta hozzá a férfi.

Kovács hallgatta. Siető árnyak futottak el az üvegablak előtt, egyre véletlenül rápillantott s Tamást vélte fölismerni. Hova rohan? Milyen vágy kergeti?

— Négy órakor még hivatalban kellene legyen. Merre is ment? Tán a Rottenbiller-utca felé?...

Autó sivitott előtte. Látta, hogy a férfi a sarkon magához inti s beugrik. Szinte hallotta a kurta parancsot:

— Rottenbiller-utca őt...

Belemélyedt az újságbetűkbe. Rövid rendőri híreket olvasott. Egy művész kitüntetéséről is szó volt. Jól ismerte. A saját képeiről is állt valami. Dicséret.

— Hazugság! — gondolta — Közönséges kontár vagyok. Trükkökkel dolgozom. Már nem is dolgozom...

**Journal-csemegék** tea-, rum-, likör-, teasütemény- és cukorka-különlegességek :: :: **KLEIN JENŐNÉL**

templomba is, ahol ünnepi beszédében *Korbély Géza* lelkes szavakkal köszöntötte őket.

Fél tizenegy órakor érkeztek a kisállomásra a lengyel szokolisták. Az akadémiai ifjúság már várta őket, s a lengyel himnusz hangjai mellett vonultak be az ev. Thököly-Kollégiumba az ünnepélyre.

A Kollégium nagyterme már zsúfolásig megtelt. A közönség még folyton tolongott, úgy, hogy a legerélyesebb rendőri közbelépésnek sikerült csak távoltartani a még folyton tóduló közönséget.

Az ünnepély igen sikerült pontja volt *Kozlay Béla* joghallgató szavalata, aki ősz költőnknek, *Csengey Gusztávnak* ez alkalomra írt nagyhatású költeményét adta elő. A közönség percekgig tartó óriási, szünni nem akaró lelkesedéssel ünnepelte a vén kurucot, *Csengey Gusztávot*.

Nagyon szép ünnepi beszédet mondott *Farkas Viktor* theol. test. elnök, aki erősen ostromozta a jelen politikai állapotokat és intette az ifjúságot, hogy ne a sivár jelenből, hanem a dicsőséges múltból merítsen erőt a jövőre. Ünnepelte még a Kollégium egyetlen és igazán kuruc tanárát, *Csengey Gusztávot*, aki már majdnem egy fél-századja neveli az ifjúságot a hazaszeretetre. Lelekes szavakban üdvözölte továbbá a lengyel testvéreket és az öreg honvédeket.

Az ünnepélynek egyéb sikerült pontjai után a *«Keczers»*-emlék elé vonult a közönség. Itt a lengyelek megkoszorúzták a hitükért és hazájukért martírhalált halt hősök emléksobrát.

Délben a lengyelek tiszteletére ismét közös ebédre gyűlt városunk közönsége a Fekete sas éttermében. A közös ebéden mintegy nyolcvanvan vettek részt.

Legelőször *Szuchanek* köszönte meg azt a szíves fogadtatást, amelyben őket a magyarok részesítették.

Majd *Stamirovski* emelkedett szólásra, s néhány lelkes és meleg szót intézett a magyar közönséghez.

*Csatáry* a lengyeleket üdvözli s kéri a magyarokat, hogy azt a szeretetteljes barátságot, amit eddig tanúsítottak a lengyelekkel szemben, ezután is tartsák meg.

Majd dr. *Holenia* Gyula javaslatára üdvözlő-sürgönyöket menesztettek Lengyelországba.

Az öreg pár folyton csevegett. Megint autótülök. Kovács föltötte fejét, a szomszédjait kímélé, majd megszólalt:

— Bocsánatot kérek, én Kovács festő vagyok. — Csak ennyit mondott, tulajdonképen nem is tudta, mit akar tőlük.

Az öreg úr kedélyesen mosolygott.  
— Nagyon örvendünk. Látásból már ismerjük.  
— Hogyisne — kedveskedett az asszony és finom anyáskodással folytatta: Ma nagyon szomorúnak tetszik lenni.

— Ma, ma — motyogta Kovács.  
— Igen, mert máskor is ide járunk — magyarázta a férfi. Régebben vígabbnak tetszett lenni. Mikor megházasodott.

Kovács megütődött. Még sohasem gondolt arra, hogy megfigyelik, hogy a képein kívül egyéb dolgaival is törődnek. Hogy belekiván-

*Korbély Géza*, mint az ev. Kollégium elnöke mondott felkösztöntőt a lengyelekre. Szavait szünni nem akaró taps fogadta.

Felkösztöntőt mondott még *Desszuffy István*, majd *Beniss*, a stary-saczi szokol-szövetség elnöke az ifjúság lelkes vezetőjére, *Csengey Gusztávra* emelte poharát.

Majd *Stamirovski* az új szövetségre s végül *Szuchanek* és *Banó Árpád* ürtették poharukat a lengyel-magyar testvériségre.

Este a félhatóság vonattal utaztak el a mi kedves vendégeink. A közönség egy része kikísérte őket az állomásra. Megható volt a búcsúzkodás. Olyan fájoan, olyan szomorúan távoztak tőlünk, mintha csak ez a föld lett volna az ő otthonuk mindig. Magukkal vitték bizonyára két kedvesen eltöltött napnak az emlékét.

Megigértették velünk, hogy május hó 3-ikán mi is felkeressük őket otthonukban minél számosabban. Mi készséggel tettünk ígéretet.

Adja Isten, hogy az ígéret való és ne csak muló lelkesedés legyen! (b. l.)

A kassai FELVIDÉKI UJSÁG március 19-iki száma is foglalkozik lengyel testvéreinknek március 15-iki ünnepükön való részvételével. Természetesen a maga módja szerint. Mint a minap a destruktív irányzat elleni küzdelem jogsultságát a néppártnak, úgy most március Idusa ünneplési jogát is az ellenzéknek sajátítja ki s *Csatáry Ágostonnak* a lengyelek tiszteletére rendezett banketten mondott pártpolitikai pohárköszöntőjével foglalkozva, kiélezni igyekszik a helyzetet az ünneplők s a Lengyel-Magyar Szövetség elnöke között, szóval ünneprontónak áll be.

Anélkül, hogy laptársunkkal polemiába akar-nánk keveredni, a következő tények leszögezését tartjuk kötelességünknek.

Dr. *Csatáry Ágoston* lelkesedését és áldozatkészségét minden nemes társadalmi mozgalom iránt a megalakult Lengyel-Magyar Szövetség azzal óhajtotta elismerni, hogy őt egyhangulag elnökévé választotta. Miután azonban az új szö-

csikodnak az életébe, hogy — szerinte — rossz-akarató szemek fölbontogatják művészi rejtelmeken ágyazott világát.

Belekontárkodnak!...  
Mások is!...  
A felesége életébe is...  
Tamás!  
Megint egy autó. Óratűtés. Kovács fölugrott.  
— Nem adom oda! Nem engedem!... El-rabolják!... Ne hagyják, kérem...  
Az öregúr lecsapta az ujságot s föltolta pápa-szemét.

— Ugyan! Mit? Hol?  
Kovács fuldoklott.  
— Segítsenek! Mindjárt autót hozok. Ugy-e velem jönnek? Ne engedjék, kérem...  
Elrohant a bámuló emberektől. Tíz perc múlva már jött is lihegve.

vetség minden pártpolitikától távol áll, természetesen, hogy amennyiben az egyesület elnöke pártpolitikai nyilatkozatokat tett, azokban csakis a saját s nem egyúttal a szövetség nézetét fejezhette ki.

Az Eperjesre rándult lengyelek legnagyobb része tisztviselő, s így politikai rajongók alig lehettek.

Tény, hogy a lengyeltség csodálatraméltó nemzeti megújulásának egyik nagyszabású tünete, hogy bár a szomorú jelen egzisztenciával a saját érdekükben meg kell alkudniok, a jövő nagy nemzeti céljait egy pillanatra sem tévesztik szem elől, hanem lassú, nagyon komoly s végtelenül céltudatos folytonos pionir-munkával törekcsenek arra, hogy céljaikat tényleg elérhessék. A hatalmas társadalmi munka meg is hozta már gyümölcsét hatalmas szervezetségben és egyetértésben akkor, ha nagy nemzeti ügyekről van szó, minek egyik jelensége az is, hogy a május 3-iki nemzeti ünnepükön a lengyel társadalom nagy egésze a legkonzervatívabbtól a legradikálisabbig résztvesz.

Ugyanez volt a felfogása Sárosvármegye s Eperjes szab. kir. város társadalmának is minden időkbén s ezért úgy hisszük, nem gáncsot, csak dicséretet érdemel.

Hogy az ifjúság lelkesedik a márciusi nemzeti és szabadságeszmékért, az természetes; sajnos volna, ha nem úgy volna.

Csak ennyit.

### Berzeviczy Albert felszólalása a képviselőházban.

Az Akadémia illusztris elnöke köztetszést keltő beszédben utasította vissza a képviselőház március 19-iki ülésén *Polónyi Géza*nak azt a támadását, amelyben burkolt szavakban meggyanúsította az Akadémiát, hogy ez *Szekffü Gyulának* Rákócziról írott művét, Rákóczi alakjának meghurcolása céljából adta ki. Oly klaszszikus szavakkal felelt a támadásra s fejtette ki az Akadémia függetlenségét, s oly megható kegyelettel adózott Rákóczi emlékének, hogy beszédének erre vonatkozó részeit, amelyeket a fővárosi sajtó nem ismertettét érdeme szerint, a nagyközönség gyönyörködtetésére közzétesszük:

— A sofför meghalt... mindenki meghalt... de itt a koci. Gyorsan, jöjjenek gyorsan velem!...

Kis bádoggjátékszert vett ki a zsebéből. Ég tudja, honnan szerezte.

— Jöjjenek, jöjjenek hamar! — kiáltotta. Hirtelen megcsuklott a hangja.

Megtörtén, összeroskadva dőlt az asztalra.  
— Én egy nyomorult gazember vagyok... művész... senki!...

Félóra múlva mentők jöttek érte. Mikor feleségét szerencsétlenségéről értesítették, a nagy név gyászolójában egy eddig eltemetett nő ébredt. Lenyűgözött vére szólalt:

— Végre, végre...  
S másnap... harmadnap az asszony bekopogtatott egy más, egy idegen lakásba.

Földes Sándor.



## Nem lesz többé nedves lakás! ■ Nem lesz többé nedves pince!

mert a „BIBER“ abszolút vízhatlan szigetelő, lehetővé teszi mindennemű nedves és vízállásos helyiségek tökéletes szárazzatételét.

„BIBER“-rel bármely kőmíves végezhet szakszerű szigetelést.  
„BIBER“ megoldja a beton és vasbeton vízhatlanítási kérdését is.

Prospektust, használati utasítást és minden egyéb felvilágosítást készséggel ad: **Moskovits Gyula** vaskereskedő, Eperjes.

„A t. képviselő úr maga az Akadémiát nem említette beszédében, de annál gyűlöletesebben emlegették azok a kommentárok, melyek a t. képviselő úr beszédjét közbeszólások alakjában kísérték.

És miután tény, hogy az a könyv, amelyről a képviselő úr beszéde elején szólt és amelyet ő összefüggésbe igyekezett hozni a miniszterelnök úrnak itt most szőnyegen forgó, a nemzetiségi kérdésre vonatkozó politikai akciójával, az Akadémia kiadásában jelent meg, kötelességemnek tartom a leghatározottabban kijelenteni, hogy az Akadémia semmiféle kiadványával soha semmiféle politikai tendenciát nem követ, semmiféle politikai kormányakciókat nem támogat, semmiféle bécsi inspirációk alatt nem áll. Az Akadémia minden időben meg tudta ővni teljes függetlenségét minden politikai faktorttal szemben.

De éppen ennek a függetlenségének a megővése érdekében, amely, azt hiszem, igen fontos és igen becses garanciája tudományos életünk szabad és egészséges fejlődésének, éppen ezen függetlensége érdekében viszont az Akadémia köteles megővni a maga tagjainak és munkatársainak függetlenségét és semmiféle hivatalos cenzurát felettük nem gyakorol és tartozik biztosítani minden irányban a tudományos kutatásnak és tudományos véleménynyilvánításnak szabadságát.

Miután az Akadémia mindig ebből az elvből indult ki és ezt tartotta és tartja szem előtt, természetes, hogy az Akadémia kiadásában gyakran egymással teljesen ellenkező irányú művek is jelentek meg.

Az akadémia, melyet most sokan emiatt a Székfű Gyula által írt, az Akadémia kiadásában megjelent könyv miatt megtámadnak, kiadója volt úgyszólván az egész eddigi magyarországi Rákóczi-irodalomnak; kiadója volt majdnem az összes munkáknak, melyeket Thaly Kálmán Rákóczi-íróról írt, a Rákócziakra vonatkozó összes okiratanyagának. Az Akadémia Thaly Kálmánt éppen a Rákóczi-korszakra vonatkozó elévülhetetlen érdemeket felmutató történetírói munkásságáért mindenkor a legnagyobb elismeréssel, a legnagyobb méltánnyal illette, minden kitüntetésben részesítette, amelyben csak részesíthette és legutóbb is, Thaly Kálmán életének legutolsó éveiben, a történeti szaknak járó akadémiai nagyjutalmat neki ítélte oda. Azt hiszem, ezek után az Akadémiát a Rákóczi alakja és a Rákóczi-korszak iránti kegyelet hiányával vádolni nem lehet.

Ez egy nagy tanulmányra valló történelmi munka, amely igen sok érdekes és becses új történelmi anyagot dolgoz fel, amely egyetlenegy történelmi tényt állapít nem meg, amit okmányilag igazolni nem tud.

De amikor ezt a könyv előnyére elismerem, legyen szabad el nem hallgatnom véleményemet abban az irányban sem, hogy az én egyéni impresszióm és véleményem szerint, amelyben velem együtt az Akadémia körében is sokan osztoznak, a könyv igenis elhibázta Rákóczi alakjának történelmi beállítást és színezését.

Abban a törekvésben, hogy csak az eddig ismeretlen történelmi tényeket és anyagot állítsa előtérbe, kissé elhanyagolja a dolognak azt a részét és oldalát, melyet eddigi történetírók kellőképpen méltányoltak. Ennek következtése után az, hogy a könyv az olvasóra tagadhatatlanul azt a benyomást teszi, benne azt a látszatot kelti, — mert akarom hinni, hogy ez csak látszat — mintha az írója szintén igyekezett volna Rákóczi nimbuszát némileg leszállítani, némileg elhomályosítani, mintha tehát a könyv írójának nem volna elég érzéke a lelki nagyság azon neme iránt, amely Rákócziiban nyilvánul, akitudvalevőleg mindent eldobott magától, ami a birodalomban a császár és király után első emberré tette volna, ha a szatmári béke után behódol és inkább választotta a számkivetés keserűségét és az idegen uralkodók kegyelemkenyerét, semhogy megtagadta volna azt az eszmét, amelyért a nemzetet véres harcba vitte belé. (Élénk tetszés.) Ezt, azt hiszem, a komoly és objektív kritika erre a könyvre nézve megállapítani kénytelen.

## SZÉCHENYI-KÖR.

### MEGHÍVÓ

az eperjesi Széchenyi-körnek 1914. évi március 22-ikén (vasárnap) délelőtt 11 órakor, a köri felolvasások kistermében tartandó :: 36-ik

### RENDES KÖZGYŰLÉSÉRE.

Eperjes, 1914. március 5-ikén.

BR. GHILLÁNY IMRE s. k., TAHY JÓZSEF s. k.,  
v. b. t. t., elnök. ügyvezető-elnök h.

DR. WALLENTÍNYI SAMU s. k.,  
titkár.

#### A gyűlés tárgyai:

1. Elnöki megnyitó.
2. Jegyzőkönyvhiteljesítő kiküldése.
3. Titkári jelentés a Kör 1913. évi működéséről. Előterjeszti dr. Wallentínyi Samu titkár.
4. A számvizsgáló-bizottság jelentése a pénztár múlt évi forgalmáról.
5. A jövő évi költségelőirányzat megállapítása.
6. Tisztújítás.
7. Esetleges indítványok.

Közgyűlés után társas-ebéd Gellért éttermében. (Étkezés étlap szerint.)

## HIREK.

**Személyi hírek.** Dr. Novák István eperjesi püspök márc. 17-ikén több napi tartózkodásra Budapestre utazott, ahol résztvesz a püspöki konferencián. — Szinyei Merse István március 14-ikén több napi tartózkodásra Alsókubinba, illetve Budapestre utazott. Értesülésünk szerint csak a jövő hó 2-ikán tér vissza.

**Alispánunk,** Tahy József márc. 19-ikén tartotta nevenapját, amely alkalommal tisztelői s barátai nagy számmal keresték fel szerencsekívánataikkal a megye közszeretében álló első tisztviselőjét. Számosan sürgönyileg fejezték ki kívánataikat. A megye tisztikara Bánó Aladár főjegyző vezetésével tisztelgett alispánjánál.

**Dr. báró Ghillány Sándor képviselő-jelölt.** Örömmel értesülünk, hogy a Székcsák Ferenc lemondásával megüresedett bobrói kerület választópolgársága a márc. 19-ikén Trsztenán és Nemesztón tartott jelölőgyűlésen egyhangulag dr. báró Ghillány Sándor budapesti pénzügyi fogalmazó, báró Ghillány Imre földművelésügyi miniszter fia mellett foglalt állást, aki március 25-ikén tartja programbeszédét. Az ellenjelöltként emlegetett Builla volt főispán a neki felajánlott jelöltséget nem fogadta el, miért is az április 2-ikén tartandó választás valószínűleg egyhangú lesz. Megyénk társadalmá őszinte rokonzással fogadta a megyénkben oly igen előnyösen ismert fiatalember pályájának emelkedését.

**Papszentelés.** Dr. Novák István eperjesi püspök a pályavégzett papjelölteket felhívta, hogy pappá való szentelés végett április 12-ikén Eperjesen a püspöki hivatalban jelentkezzenek.

**Vallásos estély.** Az eperjesi ev. theol. akad. belmissziói egyesület márc. 2-ikén, csütörtökön d. u. 5 órakor a Kollégium dísztermében tartja ezévi második vallásos estélyét.

**Eiszelt Antal kir. tanácsos, polgármester ünneplése Kisszebenben.** Meleg ünneplésben részesítette f. hó 7-ikén Kisszeben szabad királyi város polgársága Eiszelt Antal polgármestert abból az alkalomból, hogy a király a kir. tanácsosi címmel tüntette ki. Az ünneplés este 6 órakor kezdődött zenés- és fáklyásmennettel. A város lobogódíszben és fényárban úszott; kedves hatást tett az öreg toronynak a város színeibe burkolt villanyos kivilágítása. A város belterületén, ahol a menet elvonult, minden ablakban virágdísz, ötletes és izléesen kombinált illumináció jelezte a belső örömet, amely a kitüntetett polgármester felé sugárzik a polgárság lelkéből. A több mint ezer főből álló menet a polgármester fő-téri lakása előtt állott meg, ahol dr. Prokopovitsch Béla ügyvéd s városi képviselő köszöntötte az ünnepelt. «Szívünkben laktál mindenkor — úgymond —, csak természetes, hogy a magas kitüntetésed nyomán fakadó öröm a szívünkbe száll.» A polgármester meghatva mondott köszönetet az üdvözlésért s a polgárság további szeretetét kérte, amely — miként mondá — «alapja minden érdemének, ha vannak érdemei, de mindenesetre alapja a város javára kifejtett és kifejtendő tevékenységének». A külső ünneplést a városháza összes termeiben rendezett 200-terftekű bankett zárta be, amelyen a város és vidék színe-java résztvett. A főasztalnál ültek a polgármester közvetlen közelében: Tahy József alispán, Hartsár Péter prépost-plébános, Heegen Sándor cs. és kir. őrnagy, Holczinger Imre főgimn. igazgató, Bánó Árpád főszolgabíró, Szmeccsányi József ügyvéd, Tahy Emil ny. kir. táblai bírós. Altmann Gusztáv ev. lelkész, Havrillay Sándor főjegyző stb. Az első felköszöntőt Eiszelt Antal kir. tanácsos mondotta a királyra. Azután Hartsár Péter prépost köszöntötte a polgármestert egy mély gondolatokban, képekben és szellemben gazdag beszéddel. Rendkívül nagy hatást tett Tahy József

## A fűdőgyógyintézetekben



u. m. Davos, Arosa, Meran,  
Arco sfb. ben a

# SIROLIN "Roche"

mint rég bevált szer állandóan van használatban. } Jzletes, érvényger jesztő és különös  
Aránylag rövid idő alatt enyhíti és megszünteti } jó hatást gyakorol a közérzésre.  
a légzőszervek befelegségeit.

Eredeti csomagolásban 4.-kor ért kapható minden gyógyszerboltban.



alispán beszéde, aki ugyancsak a polgármestert éltette. Martincsek Márton az evangélikus egyházak nevében szólalt fel professzionátus szónoki készütséggel és magával ragadó vervevel. A polgármester köszöntötte a város nagynevű díszpolgárait és orsz.-gyűl. képviselőjét, majd Heegen Sándor cs és kir. őrnagyot, aki egy rendkívül temperamentumos válasszal köszöntötte meg a figyelmet. Bánó Árpád a prépost, Havrillay Sándor az alispánra és a polgárságra, Hartsár Péter prépost dr. Szabó Mihály főgimn. tanár helyet a hölgyekre mondott finom, szalónos eszhangulatot a maximumra. Az egyébként is emelt színporkázó tóztot. A közönség a Szmrecsányi József kedélytől és szellemtől sugárzó *palinodtája* a polgármesterhez. A jókedvű társaság Korányi Lipót kifogástalan büffé-kiszolgálása mellett reggelig maradt együtt.

**Előléptetések.** A vall.- és közokt.-ü. miniszter az 1913. évi XV. t.-c. alapján Telegdy Bogdánffy Anna bártfai áll. el. isk. tanítónőt évi 2000 kor. fizetés és évi 540 kor. lakpénz biztosítása mellett a II. fizetési osztály 3. fokozatába és Wott Béla tótraszlaviczai tanítót évi 1400 kor. fizetéssel és évi 320 kor. lakpénzzel a III. fizetési osztály 3. fokozatába előléptette.

**Halálozás.** Berzeviczei és kakasomniczi Berzeviczy Ignác, életének 66-ik évében márc. 15-ikén Berzeviczén elhunyt. Temetése, r. kath. szertartás szerint, általános részvét mellett márc. 17-ikén ment végbe.

**Elhalasztás.** Az eperjesi honvédtűzér-laktanyára kiírt versenytárgyalás határnapját 1914. ápr. 7-ikéről 1914. április 17-ikére halasztották. Az ajánlatok ennélfogva *április hó 17-ikén* déli 12 óráig adandók be. Az ajánlatokat ugyanezen nap d. u. 4 órákor fogják felbontani.

**Szemgyógyintézet van Miskolcson.**

**Képkiallítás Eperjesen.** Nagy örömmel vettünk hírt arról, hogy egy eperjesi festőművész, *Rákosi Ernő*, aki Eperjes neveltje, de akit Eperjes eddig nem ismert, 12 évi munkájával egy gyűjteményes kiállítás keretében kíván bemutatkozni Eperjes város közönségének. Budapesti, bécsi, müncheni tanulmányai, főleg pedig Eperjesről és vidékéről festett vásznai s néhány arckép fogják tenni a kiállítás anyagát. Nagy tárlatokról tartózkodott s így a közönség a nevére a szereplő piktorok között hiába keresi. A «Művészház»-nak azonban, mely a fiatal magyar művészgárda egyesülete, mely azonban magában foglalja úgyszólván az összes magyar piktor-forradalmárokat, kezdettől fogva alapítótagja s a sok felhalmozott anyagból ide küldött be nagy ritkán egy-egy munkát, hogy hovatartozandóságának mégis kifejezést adjon. Kétszeresen örülünk tehát, hogy Rákosi szereplését itthon kezdi meg s a közönség figyelmét előre is felhívjuk saját neveltségére a kiállítására, a művésznek pedig sok sikert kívánunk a kulturvállalkozásához. A kiállítás április első napjaiban lesz, melyről részletes tudósítást a megnyitáskor frunk.

**Szalonkázások** 1 kor. és 1 kor. 40 fill.-nyi árban, szalonkázások *töltények* darabonként 9, 10 és 11 fillérrel kaphatók *Theisz Ármin* lőszerrár-raktárában Eperjesen, Fő-u. 36. sz. alatt.

**A Vakok Boltja.** Március 15-ikén átvette a Vakok Boltja (Fő-utca 22.) a *különlegességi dohányárudát*. A közönség itt a dohányárud mellett bő választékot talál a mellékcikkekben is, mint szivarkahüvely, szivarszipka, képeslap stb. A dohánytözsde levél- és okmánybélyegeket árusításával is foglalkozik.

**Felhívjuk** m. t. Olvasóink szives figyelmét *Schnitzer Samu* kereskedőnek lapunk jelen számában közölt hirdetésére.

**Az Eperjesi Iparoskör** alakuló-közgyűléséről lapunk mult számában emlékeztünk meg. Erre vonatkozólag *Grieger József*, iparos polgártársunk felkért bennünket annak közlésére, hogy az ő alelnökké történt megválasztása teljesen akarata ellenére történt, s miután ő semilyen tisztséget vállalni nem hajlandó, ezen alelnöki állásról is lemondott.

**Megérkeztek a híres Erfurti kertivetermének és virágmagvak.** Kaphatók Bohrandt J. V. utóda *Vajdicska Kálmán* cégnél, Eperjes.

**Adomány.** Ifj. báró *Ghillány Imre* úr, egy az általa rendezett pikniken meg nem jelentek befizetett részvételi díja fejében 20 koronát fizetett be a Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet pénztárába, mely adományért ezúton is hálás köszönetet mond az *elnökség*.

**Az «Olympia»-fényjátékház műsorából.** Márc. 21—22-ikén, *szombaton és vasárnap* nagyszabású Nördisk-estéket rendez az «Olympia»-fényjátékház. «Az ördög cimborája» című nagyhatású ujdonság van műsoron, melyben a főszerepet a nők kedvence, Waldemar *Psylander* alakítja. — Szenzációsnak ígérkezik a jövő heti műsor, ugyanis *szerdán és csütörtökön* *Gárdonyi Géza*nak, ennek az illusztris magyar írónak legmulatságosabb műve: «Göre Gábor, Durbints sógor és Kátsa cigány kalandozásai» című magyar műfilm kerül műsorra. — Legközelebb: «Rablélek», *Fedák Sári* főszereplésével.

**Népkönyvtár.** A m. kir. földmívelésügyi miniszter a kisszebeni ev. gyámintézeti nőegylet részére egy 111 kötetből álló könyvgyűjteményt és könyvszekrényt beszerzésére 20 koronát adományozott.

Takarékbetétet  
5%-kal

heti betétet  
5 1/2 %-kal

kamatoztat

az Országos Központi Hitelszövetkezet garanciája mellett az Eperjesi Ipari és Gazdasági Hitelszövetkezet, mint az Országos Központi Hitelszövetkezet tagja.

**ABONYI SÁNDOR**

: élő- és művirágkereskedése :

Apáca-utca \* KASSA. \* Telefon 698.

□ (Sürgőnycím: Abonyi virágüzlet, Kassa.) □

Rendkívül olcsó árak mellett készítek művészi kivitelű menyasszonyi, színházi és alkalmi csokrokat, valamint koszorúkat szalaggal és felirattal ellátva, 10 kor-tól feljebb. Tapasztalataimat külföldön szereztem, ennél fogva módomban áll a nagyérd. közönség legkényesebb igényeit is kielégíteni.

**Közgyűlés.** Az Eperjesi Fogyasztási Szövetkezet márc. 29-ikén d. u. 4 órákor a Rákóczi Kath. Kör emeleti kistermében tartja 10-ik évi rendes közgyűlését.

**Élőhal** állandóan kapható *Schnitzer Samu*-nál, Fő-utca 97. sz. alatt; telefon 149.

**Köszönetnyilvánítás.** *Goldberger Samuné*, faterkedő neje 5 koronát küldött az Izr. Nőegylet népkonyhájának javára. A kegyes adományt hálással köszöni az *elnökség*.

A «Magyar Figyelő»-nek most megjelent 6. számában találjuk *Rónai Áross Lajos*nak, a rutén-pör egyedüli hiteles újságíró-tanújának cikkét a «Rutén-pör és tanulsága» címen. *Pásztor Árpád* «Kossuth Lajos ismeretlen leveleiből» felirattal Amerikából igen érdekes adatokat dolgoz fel. Nagyon szép dr. *Kristóf György* tanulmánya *Jókai Lrai* költeményeiről. A szépirodalmi részben *Somlay Károly* «A báránka» című novelláját találjuk. *Ambrus Zoltán* «Külföldi ujdonságok» közös címe alatt érdekes irodalmi tanulmányt közöl a modern külföldi irodalom nálunk bemutatott termékeiről. A gazdag Feljegyzések rovat egészíti ki a lap változatos tartalmát. A MAGYAR FIGYELŐ szerkesztője VI., *Andrássy-út 16* szám alatt van. Előfizetési ára egész évre 24, félévre 12 korona.

**Turistaestély.** A M. Kárpátgyógyintézet eperjesi osztálya március 22-ikén, vasárnap este 6 órákor a Kollégium dísztermében az osztály tagjai s azok vendégei részére turistaestélyt rendez. Az estély műsora a következő: Szavalt, előadja *Sándor Iza*. «Svájc hegyei között», előadja *Hulyák Valér* saját s útítársa *Csatáry János* képeivel. Magyar nóták, előadja *Szemere Márton*, cigányzene-kisérlettel.

A «Társaság», amely dr. *Dobay István* szerkesztésében jelenik meg, márciusi száma gazdag tartalmával s kitűnő illusztrációival felülmúlja a februári számot is. *S. Bokor Malvinnak* A társaságról írt cikke, a szerkesztőnek a «Farsang után» című riportja, *Desseffy Sarolta* «Jön a tangó» című elbeszélése, *Vojnich Sándor* «Hogyan vadászunk veszélyes vadra» című könyvének *Szásy György* tollából való ismertetése, az «Angol élet» a Sport rovat igazán oly gazdag tartalmúvá teszi a lapot, hogy csak a legnagyobb elismerés hangján emlékeztünk róla. Az illusztrációk aktuális volta, gyönyörű kivitele csak emelik e szám érdekességét.

**Szinielőadás.** Az eperjesi m. kir. áll. el. népiskolai tanítónőképző-intézetrel kapcsolatos eperjesi ifjúsági Leányegylet, az ifjúsági könyvtár és kirándulási alap javára változatos műsorú szinielőadást rendez. Belépő-díj személyenként 1 korona. Állóhely 60 fillér. Az előadásra a vendégeket szivesen látja a rendezőség.

Főzzön ma

rántott-levest  
(5 személy részére)

a következőképpen:

Egy kanálnyi zsírból és két kanálnyi lisztből rántást készítünk, reszelt hagymát teszünk bele és ezt egy kevésbé pároljuk. 4-5 Maggi-féle kockából — csupán kb. 1 1/2 liter forró vizet ráöntve — húsleveset készítünk, melyet a rántásra öntünk és felforralunk. Közben egy tojást jól elhabarunk és folytonos keverés közben a levesbe öntjük, mikor az még forr, vagy pedig egy tojásból, félannyi vízből és némi lisztből folyékony tészta készítenek és azt egy reszelőn keresztül a levesbe öntjük.

Meg fog róla győződni, hogy a



MAGGI

-féle

kockából, dbja 5 f,

előállított húsleves a hamis leveseknek

erőteljes, jó ízt ad.

1 kocka 1/4 liter húsleves számára.



Friss bal  
féle dunai ha  
kaphatók Kun  
Telefonszám 1

Eperjes v  
cius 26-ikán, c  
rendes közgyű

A tárgysoroza  
tályi javaslat  
szükséges óv  
Faragó J.) Sz  
kötelező hasz  
rendelet ügyé  
osztályi javasla  
szabályrendelet  
Tanácsi javas  
5700 négyesög  
céljaira leendő  
Faragó J.) Né

Aki taka  
tosan szeret ö  
mintákat Karl  
416. E hírnev  
szövetmaradék  
öltönyökre, na  
mőkire, aljakra  
jóval a rendes

Fehér ka  
szinpadának b  
lesz. Baumann  
zánk két napra  
rendezzen s de  
nagyszerű ba

Felvétel  
Az intézet I-  
vétetik fel, rés  
jó bizonyítván  
ellátási kedvez  
díjban részesül  
egészséges növ  
a polgári iskol  
letes Pályázati  
megkapja az in

Báró Kem

Az ev. Koll. fű  
márc 29-ikén  
termében báró  
100-ik évfordu  
rendez a követ  
Maria. Herédy  
rédy Imre tan  
tartja Mayer  
emlékezete, H  
György VIII.  
Dezső, Tauth E  
nülök hegedűja  
regényéről. Irta  
nuette. Előadja  
Szűcs Gábor  
8. Kemény Zs  
Borsody Káro  
sége ezúton  
Magyar Társa

KUN RÁV

Közgyűlé

Rokkant- és M  
fiókpénztára u  
1/2, 3 órákor a  
meg évi rend  
s az egylet irá  
hívja. Napirend  
közgyűlési jeg  
könyvhitelítél  
jelentése. 4. A  
mentvény meg  
előterjesztése  
A megüresedő  
helyek betöltés

Baleset.

karján súlyos  
az eperjesi fiók  
lésével a kórh

**Friss balatoni fogasok,** valamint különféle *dunai halak minden szerdán és pénteken* kaphatók *Kun Sándor* fűszer- és hal-üzletében. Telefonszám 137.

**Eperjes város képviselőtestülete** március 26-ikán, csütörtökön, d. u. 3 órakor tartja rendes közgyűlését a városháza tanácstermében. A tárgysorozat nevezetesebb pontjai: Szakosztályi javaslat a hegyikerti érdekesség részére szükséges óvoda felépítése ügyében. (Előadó Faragó J.) Szakosztályi javaslat a műjégnek kötelező használatáról megalkotandó szabályrendelet ügyében. (Előadó Matherny G.) Szakosztályi javaslat az üzleti záróóráról alkotandó szabályrendelet ügyében. (Előadó Matherny G.) Tanácsi javaslat a jelenlegi állatvásártérből 5700 négyszögölnek az eperjesi Erzsébet-kórház céljaira leendő átengedése ügyében. (Előadó Faragó J.) Névszerinti szavazás.

**Aki takarékoskodik** és mégis jól, divatosan szeret öltözködni, kérem azonnal maradék-mintákat Karl Kasper posztógyárától, Innsbruck 416. E hírneves cég ugyanis a felhalmozódott szövetmaradékokat, melyek elegendők teljes férfi-öltönyökre, nadrágokra, paletókra, női kosztümökre, aljakra stb., most óriási árengedménnyel, jóval a rendes áron alul adja el.

**Fehér kabaré-szkeccs.** Az «Olympia» színpadának bemutatója április 1-jén és 2-ikán lesz. Baumann Károly társulata látogat el hozzánk két napra, hogy egy fehér kabaré-előadást rendezzen s bemutassa Karinthy Frigyes egyik nagyszerű darabját.

**Felvétel az iglói áll. tanítóképzőbe.** Az intézet I-ső osztályába 40—50 növendék vétetik fel, részint benn-, részint künnlakóul. A jó bizonyítvánnyal folyamodó tanulók mind ellátási kedvezményben vagy pénzbeli ösztöndíjban részesülnek. Folyamodhatnak oly éptestű, egészséges növendékek, kik a középiskola vagy a polgári iskola 4 osztályát elvégezték. A részletes Pályázati hirdetést megkeresésre mindenki megkapja az intézet igazgatóságánál.

**Báró Kemény Zsigmond emlékezete.** Az ev. Koll. főgimnáziumának Magyar Társasága márc 29-ikén d. e. 11 órakor a Kollégium nagytermében báró Kemény Zsigmond születésének 100-ik évfordulója alkalmából emlékünnepelet rendez a következő műsorral. 1. Schubert: Ave Maria. Herédy: Pierre. Előadja a Zenekör Herédy Imre tanár vezetésével. 2. Megnyitóbeszéd; tartja Mayer Elek VIII. o. t. 3. Kemény Zs. emlékezete, Hegedűs Istvántól, szavalja Mayer György VIII. o. t. 4. Bergmann Jenő, Bertalan Dezső, Tauth Béla és Weiszer Sándor főgimn. tanulók hegedűjátéka. 5. Br. Kemény Zsigmond mint regényíró. Irta Mayer Elek. — 6. Kőszegi: Menuette. Előadja a Zenekör. 7. Krüger A.: Nemes Szűcs Gábor. Szavalja Papp József VII. oszt. t. 8. Kemény Zsigmond emléke. Előadja a Dalkör Borsody Károly tanár vezetésével. Az ünnepségre ezúton is meghívja az érdeklődőket a Magyar Társaság vezetősége.

### KUN KÁVÉ- KEVERÉKEI RITÜNÖEK!

**Közgyűlés.** A Magyarországi Munkások Rokkant- és Nyugdíjgyezetének eperjesi 155. sz. fiókpénztára március 29-ikén, vasárnap délután 1/2-3 órakor a városház tanácstermében tartja meg évi rendes közgyűlését, melyre a tagokat s az egylet iránt érdeklődő nagyközönséget meghívja. Napirend: 1. Elnöki megnyitó. 2. 1913. évi közgyűlési jegyzőkönyv felolvasása. Két jegyzőkönyvhitelesítő kiküldése. 3. A választmány évi jelentése. 4. A zárószámadás elfogadása és a felmentvény megadása. 5. A központi évi jelentés előterjesztése és küldött választása. 6. Tisztújítás. A megüresedő tisztségek és választmányi tagsági helyek betöltése. 7. Indítványok. Új tagok felvétele.

**Baleset.** Horváth Károly géplakatos a bal-karján súlyos zúzott sebet szenvedett. Horváth az eperjesi fiókműhelyben volt alkalmazva. Sérülésével a kórházban ápolják.

**«Wiener Mode.»** Csak ha valamit nélkülöznünk kell, vesszük észre, mily kevésbé tudjuk nélkülözni. Így történt ez sokaknál a WIENER MODE-val, mely az üzemében beállott sarajk miatt rendszeresen meg nem jelenhetett, most azonban ismét pontosan fog beérkezni előfizetőihez. Ezen legnagyobb női- és divatújság nagy fejlődésen ment át. Meglehető sokoldalúsága által hölgyeinknél nagy közkeveltségnek örvend. Különösen érdekes, nagyszerű, színes divatmellékletei gyönyörűek. Sokat emlegetik a Konyha rovatot is képes ábrával. Hisz valóságos varázsszó a «bécsi konyha» megnevezés. A WIENER MODE a nők comme il faut lapja és egy háztartásban sem szabadnan hiányoznia.

**Országos kereskedelmi kongresszus.** Az Országos Magyar Kereskedelmi Egyesülés fennállásának tizedik évfordulója alkalmából Budapesten május 3-ikán díszközgyűlést, 4-ikén és 5-ikén pedig országos kereskedelmi kongresszust rendez. A kongresszus napirendjén szerepelnek mindazok az aktuális kérdések, amelyek a kereskedővilágot leginkább érdeklik, így a vám-, adó- és közlekedési politika, a közigazgatás reformja, a kereskedelmi szakoktatás, a perrendtartás, a csődjog reformja, a választott-bíróságok kérdése stb. Az ünnepélyen a német és osztrák kereskedelmi egyesületek kiküldöttei is megjelennek, a Hansabundot hírneves elnöke, Riesser titkos tanácsos képviseli. Az ünnepélyre és kongresszusra felrándulóknak az O. M. K. E. mérsékelt árú vasúti jegyet bocsát rendelkezésére. Mivel ugyanakkor tartatik meg a Tavaszi vásár is, előrelátható, hogy a kereskedők nagy számmal fognak a kongresszuson résztvenni.

**Friedmann Stefánia és Mandel női ruhaterme,** Eperjes, Fő-utca 116.

**A «Világ».** Abban a küzdelemben, melyet a magyar sajtó a haladás és kultúra szolgálatában folytat, a VILÁG a legtisztább radikálizmusnak a zászlaját viszi. A progressziónak harcos újságja; minden demokrata ügynek, minden igazi népi érdeknek lelkes szószólója. Hasábjain a magyar újságrásnak kiválóságai szólnak meg. Hír-szolgáltatása friss, pontos, eleven és mindig megbízható. Formában, tartalomban egyaránt nivósat nyújt a VILÁG, mely a magyar radikális közvéleménynek elismerten legkiválóbb organuma. A VILÁG felelős szerkesztője: Purjesz Lajos. Szerkesztőség és kiadóhivatal: Budapest, VI. Gyár-utca 4. sz.

**Leégett a bártfai állomás.** Márc. 19-ikén esti 8—9 óra tájban a bártfai vasúti-állomás mázsáló-helyiségeiből tűz csapott ki. A lángok felcsaptak az állomási épület tetejére s néhány perc alatt lángban állott az állomás épülete, amely teljesen leégett. A tüzet még el sem oltották, már máshonnan jeleztek tüzet. Az Eperjesi-úton lévő vámházikó gyulladt ki. A tűzoltóknak azonban sikerült a tüzet lokalizálni, ami főleg Grofcsik Gyula városi tanácsos, tűzoltóparancsnok érdeme.

## Gulliver

A prima  
kaucsuk  
cipősarok  
kaucsuk sarkok  
királya



rendkívül olcsó, mert kaucsukból készült.

Ah!... ez vagy egy gyöngyvirág-csokor vagy

Dralle **Illusiója**  
a  
világítótoronyban



Gyöngyvirág, rózsza, orgona, heliotrop, rezeda K. 4.—. Ibolya K. 5.—. Minden gyógyszerárban, drogeriában, illatszertárban, szappan- és jobb fodrászüzletben kapható. Georg Dralle, Hamburg—Bodenbach a/E.

**Tanfolyam.** A kassai m. kir. állami felső ipariskolában április 1-jén gázmotorkezelő tanfolyam nyílik meg, mely május 15-ikéig tart. Ennek a tanfolyamnak célja az, hogy a gáz-, benzin-, kőolaj- és szeszmotorok szerkezetével megismerkedhessenek azok, akik ilyen motorokat üzemben tartanak, kezelnek vagy kezelni szándékoznak. Bővebb felvilágosítást az intézet igazgatósága ad.

**Az élet meghosszabbítását** évszázadok óta számos tudós és laikus tűzte ki feladatául az ember elmúlását elodázandó, csodás elixireket és fluidokat igyekeztek vegyíteni. Ezen kísérletek természetesen eredménytelennek bizonyultak, de megállapították, hogy az emberi kor határáig testünket egészségben megtarthatjuk a Thierry A. gyógyszerész balzsama és Centifolia-kenőcse használata által. Ezen két szer felülmulthatatlan hatással bír, s gyomorbántalmak, görcsök, köhögési inger, elnyálkásodás, lobosodás és sebesüléseknél kiváló eredménnyel alkalmazhatók. Ezen szerek az időjárás befolyásától teljesen függetlenül, mindig megtartják kitűnő hatásukat, soha el nem romlanak. Ügyelnünk kell azonban a valódi Thierry-féle preparátumokra, nehogy silány utánzatokat kapjunk.

**Elütötte a vonat.** Március 13-ikán majdnem végzetessé vált szerencsétlenség történt az eperjesi vasúti állomáson. A vonat elgázolta Kasziczki Román nowawilsi születésű 45-éves napszámot. Kasziczki az iparvágányon volt deszkarakással elfoglalva s a munkát idő után, tiltott időben végezte. Így történt aztán a szerencsétlenség. A mozdonyvezető már a sötétben nem látta a sínek között dolgozó Kasziczkit s a vonat így elgázolta. A munkás oly súlyos sérüléseket szenvedett, hogy rögtön be kellett szállítani a városi kórházba. Állapota életveszélyes. A nyomozást megindították, hogy kit terhel a felelősség.

**Nagyon fontos** tudniok a gyomor- és bélbetegeknek, hogy dr. med. Traub «Gastricin»-gyomoripora oly szer, mely azonnal megszünteti a gyomorégést, hirtelen fellépő bélfájdalmakat, gyomorfájást és gyomorgörcsöt, rosszulletet, étvágytalanságot, valamint minden más, rossz emésztés folytán támadt fájdalmat. Állandóbb használata mellett kigyógyít idült gyomor- és bélbetegségekből. A Gastricin nem hashajtószer, de biztosítja azoknak kellemes hatásait, a kellemetlenek nélkül is. A Gastricint az orvosok közül sokan nemcsak ajánlják és rendelik, de személyesen is használják, mi legjobb bizonyíték kiváló hatásaira nézve. A Gastricin minden gyógyszerárban kapható. Egy nagy doboz ára 3 korona



**Értekezlet a cserebogárirtás tárgyában.** Taly József vm. alispán a vármegye közönségének a cserebogarak hatósági irtása ügyében alkotott nagyfontosságú szabályrendeletének végrehajtása körüli intézkedések megbeszélése céljából a hét járás főszolgabírájának és a három sz. kir. város polgármesterének közrevonásával márc. 20-ikán értekezletet tartott, melyen a m. kir. rovarügyi állomás kiváló igazgatója: *Fablonovszky* József is részt vett. Beható megbeszélés tárgyát képezték azok a feladatok, melyek a folyó évi cserebogárirtás alkalmából az irtás foganatosítása, vezetése és ellenőrzése körül a hatóságokra, községi előjáróságokra és a vm. gazdasági egyesület mint vm. mezőgazdasági bizottság bizalmi embereire várnak. Ezen gyakorlati és adminisztratív szempontból fontos intézkedéseket részletes, kimerítő körrendelet alakjában a vármegye alispánja legközelebb fogja közzéadni. A cserebogárirtás költségei kb. 65,000 koronában vannak előirányozva, mely költségek részben a m. kir. földmívelésügyi kormány által segélyképen engedélyezett 15,000 koronából és a földadó után kivetendő pótdából fognak fedezetet nyerni. E célból külön vármegyei cserebogárirtási alap létesítetik. A végrehajtási rendeletet legközelebb bővebben ismertetjük.

**Mikor a kocsisok veszekszének.** Régi ellenségek voltak már *Roba* András és *Kandra* András kocsisok. Márc. 16-ikán aztán végkép kitört belőlük az ellenséges gyűlölet. A helybeli vasúti állomáson kőszén lapátolásával voltak elfoglalva s e közben újból összeszólalkoztak. A szóváltás vége az lett, hogy *Roba* András lapátot ragadott s úgy találta fejbekölíntani *Kandrá*t, hogy az menten összeesett. De ezzel még nem elégedett meg, hanem a mellére térdelt s úgy kezdte ütlegelni. *Kandrá*t súlyos sérüléseivel a városi kórházban ápolják, a harcias *Roba* ellen pedig megtették a feljelentést a kir. járásbírósnak.

**Teaivókra nézve fontos.** Minden tea-ismerőnek és mindazoknak, akik barátjai egy csésze zamatos, illatos teának, saját érdekükben áll, hogy az United Kingdom Company London, angol királyi udvari szállítók, a walesi herceg, számtalan európai kapacitás, intézetek és több ezer szálloda szállítójának világhírű «U. K.» jegyű teaívával próbát tegyenek. Az United Kingdom Tea Company közvetlenül Indiában és Kinában eszközli vásárlásait és így módjában van válogatott finom minőségű teát szállítani. A keverékek a legnagyobb szaktudással és hozzáértéssel állítatnak össze, zamatos és illatos tekintetében a legkényesebb igényeket is kielégítik. Különlegességként ajánlja az United Kingdom Tea Company «Kingdom Melange»-keverékét. E márka főraktára: *Kun* Sándor helybeli fűszerkereskedése, kívánságra készséggel küld ingyen és bérmentve izelőmintát.

**Aki a vonatról ugrál le.** Márc. 15-ikén *Vascsák* János 34-éves vasúti pályamunkás, aki Iglen valami tanúkihallgatáson volt, hazafelé jövet Kluknó megállóhelyen a vonatról leugrott, mielőtt a vonat még megállt volna. És ez okozta aztán a vesztét, mert oly szerencsétlenül ugrott le, hogy a még haladó vonat kerekei lábát elkapták. Vascsák lábfején súlyos sérüléseket szenvedett. Beszállították a városi kórházba, ahol aztán lábát amputálták.

**Az újjáalakult «Magyarország»,** amely a függetlenségi politika legrégebb, leghatalmasabb orgánuma és megközelíthetetlen harcosa, élen gróf Károly Mihállyal és politikai munkatársai között a függetlenségi párt többi vezéralakjaival, az újesztendő megindulása óta fokozott erővel és áldozatokkal törekszik arra, hogy minden tekintetben kérelmes újságot adjon a magyar közönség kezébe. A MAGYARORSZÁG-nak az a törekvése, hogy ne csak a napi események élénk és hű krónikása, hanem a magyar úri családoknak minden más tekintetben is kedves és szívesen látott lapja legyen. E végből a lap politikai rész mellett s az aktuális tudósításokon és cikkeken kívül az olvasók szórakoztatásáról és mulattatásáról is gondoskodik könnyed csevegésekkel, tréfás és szatirikus versekkel, karcolatokkal és rajzokkal, mely célra munkatársai körébe vont kiváló művészeket. Új rovatokkal is bővült a MAGYARORSZÁG. A családi és egyéni higiénia kérdéseit felőlelő Egészség rovatához járul a Szépségápolás című új fejezet is, amelyet főleg a hölgyközönség fogadott szívesen, amelynek számára más kedves és speciálisan asszonyoknak való olvasmányokat is bőven nyújt a MAGYARORSZÁG vasárnap melléklete. Ugyanezen a helyen hétről-hétre híven beköszönt a családi otthonba a MAGYARORSZÁG gyermeklap-melléklete, a Heted-hét Ország, amely viszont a gyermekek mulattatásáról gondoskodik. A MAGYARORSZÁG-ot lelkes és kitűnő újságíró-gárda írja, tárcái és más szépirodalmi közleményei pedig legkiválóbb belletristáinktól valók. A MAGYARORSZÁG előfizetési ára negyedévre 7 korona; szerkesztősége és kiadóhivatala Budapest, Teréz-körút 22. szám alatt van.

**Megszökött cigányleány.** Bagara András cigány márc. 10-ikén panaszt tett a rendőrségen, hogy Hermin nevű leánya szeretőjéhez, Duda Béla korompai cigányhoz megszökött. Két gyermekét azonban szegény, keresetnélküli apjának nyakán hagyta.

**Tennisrakettek** lakkozását, javítását, illetve új húrozását már most közvetítí *Theiss* Ármin sportcikk-üzlete Eperjes, Fő-utca 36. szám alatt.

**Kerékpárt lopott.** Március 20-ikán egy szenzációs lopási merénylet hozta lábba a Flórián-utca lakóit. A rendőrség megfeszített erővel üldözött egy kerékpártolvajt, aki egy gazdátlanul álló kerékpárra kapott főt, aztán pedig továbbrobogott. A rendőrségnek végre sikerült a tolvajt elfogni *Ragan* János asztalossegéd személyében. A kerékpár *Wojtek* Ferenc cipészsegédé volt. Ragant a kir. ügyészségnél feljelentették.

**Kogutowicz—Littke: Világatlasza.** A Magyar Földrajzi Intézetnek ez a hatalmas vállalkozása füzetekben jelenik meg. A mű 16 füzetből áll, amelyek összesen 130 térképlapot tartalmaznak, hozzájön még 130,000 helynevet tartalmazó névmutató és terjedelmes szöveges rész. Bátran állíthatjuk, hogy az angolokon, franciákon és németeken kívül egy nemzetnek sincs birtokában ily hatalmas tudományos térkép-gyűjtemény. A Világatlasznak most jelent meg a 9-ik füzete. Pompásan bontakoznak ki az eddig közrebocsátott 72 térképlapból a mű körvonalai. Egyik kiváló tudósunk találóan jellemzi a munkát következő sorával: «Végre hát a magyar ember is úgy tekintheti a világot, mint amely az ő hazáját veszi körül, hiszen eddig úgy éreztük a német térképek alapján, amelyeknél természetesen Németországon fekszik a főtű, hogy a világon vagyunk ugyan mi is, de csak afféle függeléke vagyunk annak. Micsoda fölemelő érzés most Magyarországot látni egy Világatlasz középpontjának! Szinte úgy érzi az ember, mintha most zökkent volna bele a kerékvágásba. Hiszen eddig mindig az út mellett jártunk. Igazán se tüled, se hozzád. Tizenhét térkép beszél ebben a Világatlaszban a mi édes hazánkról, holott eddig még a Debes-féle Neuer Handatlaszban is meg kellett elégednünk ezzel, hogy egyetlenegy térképen szerepeltünk és annak a térképnek az aláírása is Osterreich-Ungarn volt.» Legújabbban Magyarország földtani, bányászati és néhány apróbb térképen kívül megjelent a Földközi-tenger, Cseh-és Morvaország, Afrika dereka és Kelet-(brit)India Hátsó-Indiával. Különösen figyelmébe ajánljuk közönségünknek ezt az atlaszt, mert elsőnek hozza az *Új-Balkánt*. «A nagybecsű művet készsége örömmel ajánlom



Dr. Dralle

Malattine-jával

bedörzsölni. — Meg lesznek lepődve annak jótékony hatásától. — Azonnal pótolja az elvont bőrszirt. — A bőr nem feszül és nem ég, sőt kellemesen hűssé, bársonyos puhává és simává lesz. — Azonfelül a bőr az időjárás befolyásával szemben is ellenállóvá válik. — Felülmúlhatlan bőrkonzerváló szer orvosok, vegyészek stb. részére, kiknek gyakran kell kezeiket szublimálttal, vagy más erős oldattal mosni.

1 tubus K. — 70 és 1.20. Kapható minden gyógyszer-tárban, drogueriában, illatszert- és szappankereskedésben és jobb fodrászoknál.

Georg Dralle, Hamburg—Bodenbach a/E.

papságonnak  
püspök. Prope  
küld a kiadót

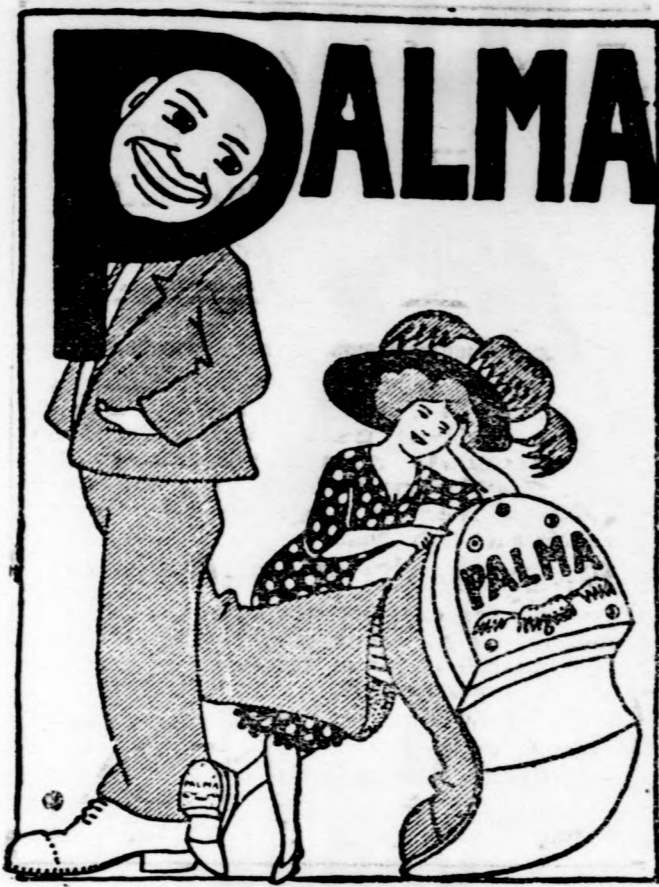


T  
Választm

Általános Népr  
április hó 6-ika  
áll. tanítónők  
évi gyűlését  
kező: 1. A m  
felolvasása és  
tárasának jelen  
gálása. 3. A T  
tése és a szám  
nítók Háza g  
számadások fel  
idejének, helye  
6. Az egyesület  
lentése és az e  
segélyösszeg el  
gyűlés idejéne  
8. Belügy. 9. A  
gának jelentése.  
frásbelileg f. év  
Gyula áll. isk.  
címére Bártfára

Elemi isk  
külön vizsgá  
választásáról s  
szerint a válas  
lékek egyike a  
tályának sikere  
gári jog megsze  
Ezen a választó  
kivánt értelmi  
iskola VI. oszt  
a megbízott is  
ily záróvizsgála  
állapított napon  
lesznek megtar  
az kaphat, ki a  
záróvizsgát sik  
felügyelő egy-e  
nagy lehet, hog  
hónap alatt a l  
jelen lehessen.  
az elemi népisk  
a közelben lak  
pedig elsősorba  
tanítóképző-int.  
gatók, tanárok,  
ban pedig a ho  
igazgató-tanítók  
iskolafelügyelők  
ben részesülnek

papságomnak — mondja Várady Árpád győri püspök. Prospektust és mintalapokat készítőimest küld a kiadóintézet Budapest, V., Rudolt-tér 6.



## TANÜGY.

**Választmányi gyűlés.** A Sárosvármegyei Általános Népevelőgyesület választmánya f. évi április hó 6-ikán délelőtt 11 órakor Eperjesen az áll. tanítónképző-intézet tornatermében rendes évi gyűlést tart. A gyűlés tárgysorozata a következő: 1. A múlt évi gyűlés jegyzőkönyvének felolvasása és hitelesítése. 2. Az egyesület pénztárosának jelentése és a számadások felülvizsgálása. 3. A Tanítók Háza pénztárosának jelentése és a számadások felülvizsgálása. 4. A Tanítók Háza gondnokának évi jelentése és a számadások felülvizsgálása. 5. A körüli gyűlések idejének, helyének és tárgyának megállapítása. 6. Az egyesületi lap szerkesztő bizottságának jelentése és az egyesület által adott 400 korona segélyösszeg elszámolása. 7. A folyó évi közgyűlés idejének és tárgyának megállapítása. 8. Belügy. 9. A Tanítók Háza felügyelő-bizottságának jelentése. 10. Indítványok, melyek lehetőleg írásbelileg f. évi március hó végéig Schönvitzky Gyula áll. isk. c. igazg.-tanító, egyesületi elnök címére Bártfára beküldendők.

**Elemi isk. VI. oszt. fiútanulóknak külön vizsgája.** Az országgyűlési képviselők választásáról szóló 1913. évi XIV. t.-c. 5. §-a szerint a választói joghoz szükséges különös keltekek egyike az elemi népiskolák hatodik osztályának sikeres elvégzése, mely ezen állampolgári jog megszerzéséhez különös előnyt biztosít. Ezen a választói jogosultság szempontjából megkívánt értelmi kellék igazolása céljából az elemi iskolai VI. osztályú tanulók a záróvizsgát ezentúl a megbízott iskolafelügyelő előtt teszik le. Az ily záróvizsgálatok az iskolafelügyelő által megállapított napon, április, május, június hónapokban lesznek megtartandók, s végbizonyítványt csak az kaphat, ki az elemi iskola VI. osztályából a záróvizsgát sikerrel leteszi. Minden ily iskolafelügyelő egy-egy körzetet kap, mely csak oly nagy lehet, hogy a rendelkezésre álló harmadfél hónap alatt a körzetbe eső összes záróvizsgákon jelen lehessen. Ily iskolafelügyelőkül csakis az elemi népiskolai oktatáshoz értő és lehetőleg a közelben lakó szakferfiak alkalmazhatók és pedig elsősorban nyugdíjazott kir. tanfelügyelők, tanítóképző-int., polgári és elemi iskolai igazgatók, tanárok, igazgató tanítók s ilyenek hiányában pedig a hosszabb szolgálattal bíró el. isk. igazgató-tanítók nyerhetnek ily megbízatást. Az iskolafelügyelők megfelelő napidíj- és útiköltségben részesülnek. Amely iskolában a VI. oszt.

fiútanulók száma a 8-at sem éri el, ezen tanulók a záróvizsga letételére valamely alkalmas szomszédos legközelebbi iskolához osztatnak be.

Felelős szerkesztő: **Dvortsák Győző.**  
Kiadótulajdonos: **Kósch Árpád cég.**

## NYILTTÉR.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál  
a Bór- és Lithium-tartalmú  
gyógyforrás

## SALVATOR



különb. alkohollal harszálítatik.  
Kiváló óvszer a vörhenynél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.  
**Húgyhajtó hatása.**  
**Kellemes ízű.**  
**Vasmentes.**  
**Könnyen emészthető.**  
**Teljesen tiszta.**  
**Állandó összetételű.**

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek

**Elsőrangú gyógyvíz és diétetikus ital.**

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack	32 fillér.
1/4 " "	40 " "
1/1 " "	48 " "

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack	6 fillér
1/4 " "	7 " "
1/1 " "	9 " "

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál.

**MERÉNYI SÁNDOR ÉS TÁRSA**  
□□□ építész és építőmesterek □□□  
**műszaki irodája**  
Szel-utca 12. - EPERJES. - Telefon 208.

**Dr. Sebők Jenő, volt budapesti Szent-Rókus kórházi orvos, egyetemes orvostudor és szemész Eperjesen, Szebeni-út 1.**

## INGYEN BOR-

t éppen nem adunk, de 53 fillérért literenként már adunk kitűnő **ERMELLEKI** óbort. **Hordót kölcsön adunk**, hat héten belüli visszaküldésre. A hordó értékét utánvesszük, de ha az bérmentve visszaküldetik, úgy értékét megküldjük. **Szállítás hordóban 20 literrel feljebb.** Ezen kedvező árt ne mulassa el senki, mert ez csak addig érvényes, míg ezen minőségből a készlet tart.

Akác — úgy két-, mint egyéves — olcsón kapható. **Vezérképviselők bor-eladásra** magas jutalék mellett kerestetnek. Cím:

**SZÜCS SÁNDOR FIA**

Bortermelő Részvénytársaság, Bihardiószeg.

Ad 1406-1914. sz.-hoz.

## Értesítés.

**Az eperjesi honvédtűzér-kaszárnyára** kiírt versenytárgyalás határnapját 1914. évi április 7-ikéről 1914. évi április 17-ikére halasztotta. Az ajánlatok ennélfogva 1914. évi április hó 17-ikén déli 12 óráig adandók be s az ajánlatok felbontása ugyanezen a napon d. u. 4 órakor fog megtörténni.

Eperjes, 1914. március 17.

Krayzell Aladár s. k.,  
polgármester.



**Kereskedelmit végzett leány,**

ki a gépirásban, magyar és német nyelvben jártas,

**irodába**

azonnali belépésre kerestetik.

Cím a kiadóhivatalban megtudható.

257-1914. végreh. szám.

## Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. járásbírósnak 1913. évi Sp. I. 860/3. sz. végzése folytán dr. Onody Béla ügyvéd által képviselt **Belyis János** végrehajtató részére végrehajtást szenvedett ellen 850 kor. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán lefoglalt és 3130 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbírósnak 1914. V. 166/2 sz. végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatott követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán Eperjesen (Fő-utca 133. sz. házban) leendő megtartására határidőül **1914. évi március hó 24-ik napjának d. u. 3 órája** kitűztetik, amikor a bíróság lefoglalt bútort, kocsik, lovak stb. dr. Preusz Elemér 400 kor. s jár., özv. Klein Zsigmondné 3218 kor. 90 fill. s jár. erejéig is a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adni.

Felhívatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulirt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Kelt Eperjes, 1914. február 25.

Spányi Kálmán s. k.,  
kir. bírósági végrehajtó.

Aki

magot vet,  
fákat ültet,

virágot tenyészt

és kertjében gyönyörködni  
akar, az forduljon

**Mühle Árpád**

: kertészeti nagytelepéhez:

**Temesvár.**

Diszfőárjegyzék ingyen és bérmentve.

**Aki gyomra**  
 a betegségek megelőzésére  
 az orvosok tanácsára  
 rendszeresen  
 a főbb orvosgyógyászok által

**GASTRICIN**

Vegyen be  
 Hatása meglehetősen  
 gyors minden gyomorbetegségekben  
 10-15 csepp 3-4 alkalommal  
**FORAKTAR**  
 Sterilizált, Wien IV.  
 Favoritenstrasse 25.  
 Árjegyzék ingyen is  
 bérmentve.  
 Ürvek részére  
 ingyen próba

Kapható Eperjesen:  
 Korn Vilmos □ Kovaliczky Pál,  
 Molitorisz István és Williger Pál  
 gyógyszerházaiban.

**Irodakisasszonyt**  
 vagy **gyakornokot**

keres azonnali belépésre :: próbaidő mel-  
 lett = = = az Eperjesi  
**Ipari és Gazdasági Hitelszövetkezet**  
 Eperjes (Kollégium-épület).

• Csak írásbeli ajánlatokat kérünk! •

Az Árok-utca 52. sz.  
**HÁZ**  
 szabad kézből eladó.  
 Tudakozódní ugyanott lehet.

**A PÁRISI RUHA NAGY**  
**ÁRÚHÁZBA** a tavaszi  
 újdonságok  
 megérkeztek!

Férfi-, fiú- és gyermeköltönyök  
 a legnagyobb választékban!  
 Női-, leányfelöltők s kosztümök  
 □□ legolcsóbb forrása! □□

**Zongora**  
 nagy raktár és kölcsönző-intézet,  
 Eperjes, Konstantin-utca 7. szám.  
 Fiókraktár: Lőcse.

Zongorák 700 koronától  
 2000 koronáig.  
 Pianinók 600 koronától  
 1400 koronáig.  
 Vendéglősöknek zongora 800 K.-tól.

Használt zongorákat becserélek,  
 javítást és hangolást  
 helyben és vidéken szakemberi vállalkozó.  
**GUNA GYULA**  
 zongorahangoló.

**ÉRTESETÉS.** Van szerencsém a n. é. közön-  
 ség becsesi tudomására hozni, hogy sikertült a  
 Felsőmagyarországon legjobb hírnévnek örvendő **WEISZ TERÉZ** miskolczi  
**gőzmosó-, vegytisztító- s kelmefestőgyár**  
 képviseletét elnyernem, miáltal azon kellemes  
 helyzetben vagyok, hogy a tisztítás és festés  
 terén a legkényesebb igényeket is kielégíthetem,  
 szép munka, jutányos árak, gyors és pontos ki-  
 szolgálás által; miért is bátorítom b. megbízá-  
 sait kérni. **virágüzletemet** is  
 Midőn még a közönség figyelmébe ajánlom, nagybecsű  
 a n. é. közönség figyelmébe ajánlom, nagybecsű  
 pártfogását kéri **JAHODA ANTONIA**  
 kiváló tisztelettel Eperjes, Főutca 22.

**Faarverési hirdetmény.**

A *mátéi gör. kath. plébánia* a m. kir. föld-  
 mívelésügyi miniszter úr 77,890-1913. I. A-2.  
 számú engedélye alapján 1914. évi **március hó**  
**31-ikén** d. u. 1 órakor a *mátéi g. kath. plébánia*  
 hivatalos helyiségében tartandó, zárt írásbeli aján-  
 latokkal egybekötött nyilvános szóbeli árverésen  
 eladja 100 kat. holdnyi, 1913-1952. évi vágás-  
 területeken kijelölt, 749 drb, 20-79 cm. mell-  
 magassági átmérővel bíró, mintegy 1127 m<sup>2</sup>-re  
 becsült **lúcfenyő épületi-** és 63 drb, 13-19 cm.  
 mellmagassági átmérővel bíró **lúcfenyő rúdfa-**  
**készletét.**

Kikiáltási ár: 5690 kor, melyen alul a fa  
 el nem adható. Bánatpénz: 570 kor. Kitermelési  
 idő: 1 év. Utóajánlatok nem fogadtnak el.

Az árverés eredménye az elfogadott ajánlat  
 benyújtójára azonnal, eladóra azonban csak a  
 közlg. erdészeti albizottság jóváhagyása után  
 válik kötelezővé.

A részletes árverési és szerződési feltételek  
 az eperjesi m. kir. állami erdőhivatalnál, valamint  
 az eperjesvidéki felső m. kir. járási erdőgondnok-  
 ságnál Eperjesen megtekinthetők.

Eperjes, 1914. március 16.  
 Az eperjesvidéki felső m. kir. járási  
 erdőgondnokság.

A Jókai-tér 4. számú  
 □□ **ház** □□  
 szabadkézből azonnal eladó

Bővebbet a  
 tulajdonosnál:  
 Horváth Anná-  
 nál Eperjesen.

**Lútocska Dániel**  
 kocsigyártó

raktáron tart :: mindenféle  
**új kocsikat**  
 : régiéket becserél és javítá-  
 sokat jutányosan eszközöl.

Eperjes, Kossuth Lajos-utca 7. sz.

**Pékség**  
 és  
**2-szobás lakások**  
 — azonnal kiadók. —

Bővebbet *Onderek András* építésznél, Eperjes,  
 Tompa Mihály-utca 4.

□□ **KIADÓ LAKÁS.** □□

Fő-utca 36. sz. a. ... földszint  
**3 szoba, konyha, kamara stb.**  
 május 1-jétől kiadó.

Bővebbet ugyanott, az emeleten. □□ □□

Értesítem a nagyérdemű közönséget, hogy az  
 asztalos-szakmába vágó munkákat, úgymint  
**butorkészítést, üzlet-, szoba-**  
**s konyhaberendezéseket,** vala-  
 mint **épületmunkákat** a legjutányo-  
 sabbban elvállalok és a leggondosabb és pontos  
 kiszolgálót biztosítom. □□ □□ □□

**Nagyobbított műhelyem**  
 melyet **motorerőre** rendeztem be, azon  
 kellemes előnyt nyújtja, hogy **olcsóbban**  
 és **gyorsabban tudom a mun-**  
**kát szállítani.**

Szíves megbízást kér tisztelettel

**MÁRTON ISTVÁN**  
 épület- és butorasztalos  
 Eperjes, Bástya-utca 7. sz. a., saját ház.

A világ legjobb, legbiztosabb  
 és legolcsóbb  
**kütszivattyuja**  
 az **„OMEGA“-lánckút**

mert rendkívül sok vizet ad,  
 mert kis gyermek kezelheti,  
 mert soha be nem fagy,  
 mert soha nem romlik,  
 mert mindenki felszerelheti.

Kérjen felvilágosítást  
 ingyen és bérmentve.

**Bárdos és Brachfeld**  
 BUDAPEST, VI., Gyár-utca 5/b.

**„U.K.“ TEAK**

VILÁGHÍRÜEK!

Kizárólagos főraktár Kun Sándornál, Eperjes

A csodás hatású **FÖLDES-féle**  
**MARGIT-szappan**

a modern szépségápolásnál nélkülözhetetlen.  
 Ezen teljesen lúgmentes, legfinomabb növényzsírokból  
 készült, kellemes szagú, kitünően habzó szappan igen  
 kiadó, miért is családi használatra a legalkalmasabb.

**PÁR NAP ALATT**  
 eltűntet szeplőt, májfoltot, mitesszert, pattanást. A pó-  
 rusokat alaposan kitisztítja s biztos és gyors hatása  
 folytán újszólván

**LEMOSSA**  
 a bőr tisztáltságait, úgy, hogy nyoma sem marad a  
 szépséghibáknak. Világhíret pedig annak köszönhető,  
 hogy egyszersmindenkorra elmulasztja

**A SZEPLŐKET.**  
 Ára 70 fillér. Kapható minden gyógy-  
 tárban s drogua-kereskedésben. Hozzá-  
 való Margit-crème 1- és 2-koronás tége-  
 lyekben, Margit-pouder 120 K. Gyártja:  
**FÖLDES KELEMEN** gyógyszerész ARAD.  
 Kapható Eperjesen: Kovaliczky Pál,  
 Molitorisz István és Williger Pál gyógy-  
 szertárában.

1914. márci

A n  
**FŐ-ut**  
 volt hely  
 □□ **B**  
**női-**  
 nyitottan  
 mosabb  
 ismerve,  
 elsőrendű  
 nyerhesse  
 kiváló ti

Van  
 vizontela  
 egy a je  
**KÖ**  
 létesített  
 nak min-  
 denkor :  
 . . .  
 Kér  
 támogatá  
 pontosság  
 Kivá  
 Telefon

V  
 =  
**FR**

**Blic**  
 Sokszoros  
 Kiváló re  
 írással, dir  
 szallag né  
 betük, tab  
 □□ den  
**Gro**  
 Képvisel

## Új üzlet megnyitása.

A nagyérdemű közönség szives tudomására hozom, hogy **Eperjesen, Fő-utca 35. szám alatt**, Weisz cipőkereskedő volt helyiségében

**BALKAY SÁNDOR**

törvényesen bejegyzett cég alatt

**női-, férfidivat- és rövidárú-üzletet**

nyitottam. Az e téren szerzett sok évi tapasztalataim, valamint helyben huza-mosabb ideig való működésemmel fogva és a helyi viszonyokat alaposan ki-ismerve, legfőbb törekvésem leendő, hogy a nagyérdemű közönség bizalmát elsőrendű árúim és szolid, pontos kiszolgálással minden tekintetben el-nyerhessem. :: A nagyérdemű közönség szives pártfogását kérve, vagyok kiváló tisztelettel

**BALKAY SÁNDOR.**

## Jelentés.

Van szerencsém a nagyérd. közönséggel, valamint az igen tisztelt sör-viszontelárúsítókkal tudatni, hogy **Eperjesen, Fő-utca 97. szám alatt** egy a jelenkor igényeinek minden tekintetben megfelelő

**kőbányai sör-főraktárt**

létesítettem, és abban a kellemes helyzetben vagyok, hogy a t. fogyasztók-nak min-denkor :: **elsőrangú kőbányai sört** úgy hor-dokban, mint gondosan töltött palackokban szállíthatok.

Kérem a nagyérd. közönség és a tisztelt viszontelárúsítók bizalmát és támogatását azon kijelentéssel, hogy megbízásokat mindenkor a legnagyobb pontossággal és a tisztelt megbízók teljes meglegedésére fogok teljesíteni.

Kiváló tisztelettel

**SCHNITZER SAMU**

Telefon 149.

kőbányai sör-nagykereskedő.

## VARJU EGÉR ÜSZÖK

kártevéséi ellen biztosan védekezhetik a földbir-tokos, a külföldön 5 év óta bevált kitünő védőszer

## CORBIN

alkalmazásával. Kiváló eredmények, bizonyítványok! Nem befolyásolja a mag csírázását! Egyszerű alkalmazás! Olcsó! Nem mérgező! Nagyszerűen bevált búza, kukorica, zab, rozs, répamag, árpa, kender, konyhavetemények stb. csávázásánál. Csak egyszer próbálja meg saját érdekében!

Igen érdekes leírást, használati utasítást és árajánlatot ingyen küld:

**Dr. KELETI és MURÁNYI vegyészeti gyára ÚJPEST,**

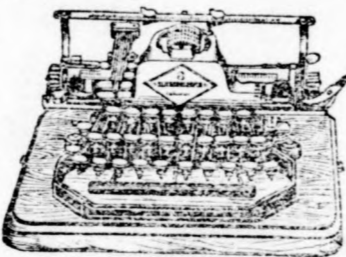
valamint a főelárúsító:

**FRIEDMANN MIKSA vaskereskedő, EPERJES.**

## Blickensderfer írógépek.

Sokszorosán szabadalmazva és kitüntetve. • Több mint 165,000 db használatban.

Kiváló rendszer, látható írással, direkt színezés gép-szallag nélkül, kicserélhető betűk, tabulátorral és min-den újítással.



Ára választás szerinti két írásfajjal vagy két nyelvre, elegáns szekrényvel K 270, K 320, K 380. Alumínium utazógép K 300. :: Modell Weltblick K 200. Képes ár-jegyzék ingyen s bérmentve.

**Groyen & Richtmann, Köln.**

Fiók: Berlin, Leipzigerstr. 112.

Képviselő Ausztria-Magyarország részére: **ING. JAN SVEHLA,** Prag, II., Palacky Quai 42.

## A tavaszi saison

beálltával van szerencsénk a t. közönség b. figyelmét :: jöhirnevű ::

**angol-francia**

divattermünkre felhívni, ahol elegáns angol costü-mök, francia toilettek meg-tekinthetők. . . . 14 évi fővárosi működésem biz-tosítja a kifogástalan ízlést :: és munkát. ::

Pontos kiszálgát! Jutányos árak!

!! **elsőrangú** !! fővárosi angol szabász! !!

Özv. Károlyné és Simkó Mariska.

**Trigon**  
ADUNK HASZNÁLATRA  
MŰVÉSZI KIVITELŰ TŰZ ÉS BETÖRÉSEMMENTES, ÚJ PANCEL  
**TAKAREKPERSELYT**  
BÁRKINEK  
**Trigon**  
PESTMEGYEI TAKAREKPÉNZTÁR RT.  
BUDAPEST, IV. KÖTŐ-UTCA 8.

## SZÖVET-

## MARADÉKOKAT

melyek nálam felhalmozódtak, áron alul, óriási árengedménnyel adok el.

Ezen szövet-maradékok elegendők teljes férfiföltönyökre, nadrágokra, paletókra, :: női kosztümökre, aljakra stb. ::

Kérjünk maradékmintákat férfi és női szövetekből

melyeket ingyen és bérmentve küld:

**KARL KASPER**  
posztógyára, INNSBRUCK 416.

## Milliók

használgák

## Köhögés

rokedtség, hurut és nyalkasodás, görcs és hókhurut ellen

**KAISER**  
**MELLKARAMELLÁIT**

□□ a három fenyő védjeggyel. □□

**6050** közjegyzőileg hi-teles bizonyít-vány orvosoktól és magánosoktól igazolják a biztos sikert.

Nagyon alkalmas és jóízű cukorkák!

Csomagja 20 és 40 fill., doboza 60 fill.

Kapható Eperjesen: Molitorisz István és Korn Vilmos gyógyszerárban és Pálesch Árpád drogériájában

